

Panasonic®

Operating and Installation Instructions

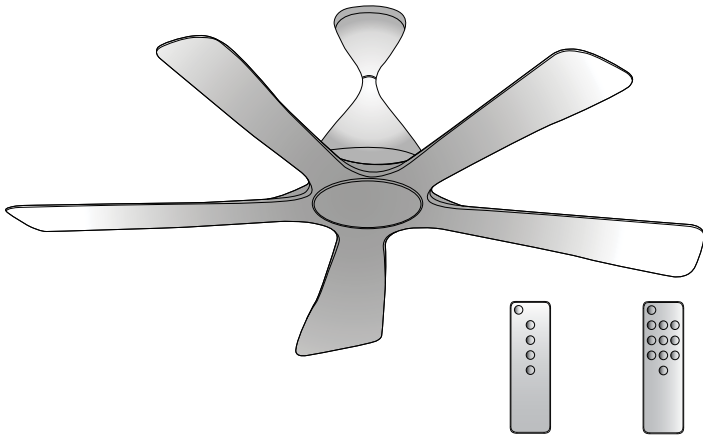
Ceiling Fan

Model No. / 型號 / Tên Model

F-60DHN

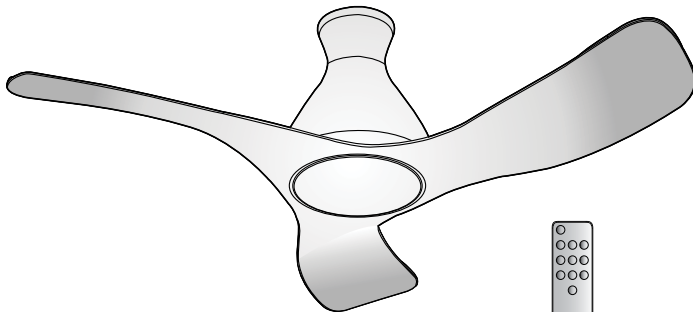
F-60DGN

F-48DGL



• F-60DHN • F-60DGN

Net Weight / 淨重 / Trọng Lượng Tịnh (F-60DHN) : 7.3 kg
Net Weight / 淨重 / Trọng Lượng Tịnh (F-60DGN) : 7.6 kg



• F-48DGL

Net Weight / 淨重 / Trọng Lượng Tịnh (F-48DGL) : 5.5 kg

Operating and Installation Instructions

Ceiling Fan

Thank you for purchasing this Panasonic product.
Before operating this product, please read the instructions carefully, and save this manual for future use.

Contents

Safety precautions	2 - 3
Maintenance	8
Name of parts	9 - 10
How to install	11 - 18
How to use	19 - Back Cover
Specifications	Back Cover

操作和安裝指示

吊扇

感謝您購買 Panasonic 產品。

操作此產品前，請仔細閱讀說明書，並保存本手冊以作日後參考。

目錄

安全注意事項	4 - 5
維修	8
零件名稱	9 - 10
如何安裝	11 - 18
如何使用	19 - 封底
規格	封底

Hướng Dẫn Sử Dụng và Lắp Đặt Quạt Trần

Cảm ơn quý khách hàng đã mua sản phẩm quạt Panasonic.

Trước khi sử dụng sản phẩm này, xin vui lòng đọc kỹ các hướng dẫn và cất giữ sách hướng dẫn sử dụng này để tham khảo sau này.

Nội dung

Chú ý về an toàn	6 - 7
Bảo dưỡng	8
Các bộ phận	9 - 10
Cách lắp đặt	11 - 18
Cách sử dụng	19 - Bìa sau
Thông số kỹ thuật	Bìa sau

Safety precautions

Always follow these instructions

To avoid the possibility of causing injury to users or damage to properties, please follow all the explanations written below.



This symbol denotes an action that is **COMPULSORY**.



This symbol denotes an action that is **PROHIBITED**.



WARNING

A state that may be caused by the mishandling of products, which, if not avoided, may lead to the possibility of death or serious injury of users.



CAUTION

A state that may be caused by the mishandling of products, which, if not avoided, may result in the injury of users or property damage.



WARNING



Follow strictly all the instructions given in this manual for installation. Electrical or installation work needs to be performed by a qualified individual.

Installation error can cause fire, electrical shock, injury and Ceiling Fan to drop.



Switch off the power supply and wait until the Blades is fully static, before cleaning or doing any maintenance jobs.

Can cause injury and electrical shock if Ceiling Fan move suddenly.

Kindly refer to your authorized dealer for repairing or maintenance issue.



Tighten the Blade Screws firmly using a screwdriver. (250-300 N•cm)

Can cause injury if Blade drops.



Ensure that the Hanger Base can sustain more than 10 times the Ceiling Fan weight.

Can cause injury if Ceiling Fan drops.



Stop using the Ceiling Fan when any abnormality or failure occurs and turn "OFF" the Miniature Circuit Breaker (MCB).

Risk of smoke, fire, electrical shock and drop.

Please contact your authorized dealer for maintenance/ repair.



Dismantle the broken or damaged Ceiling Fan.

Can cause injury if Ceiling Fan drops.



If unusual oscillating movement is observed, immediately stop using the Ceiling Fan and contact the manufacturer, its service agent or suitably qualified persons.

Can cause injury if Ceiling Fan drops.



Do not install the Ceiling Fan at oily and dusty places.

Can cause fire, explosion, short circuit and electrical shock.



Do not install the Ceiling Fan near flammable areas such as a gas cooker.

Can cause fire, explosion, short circuit and electrical shock.



Do not install the Ceiling Fan near chemicals and alkaline.

Can cause fire, explosion, short circuit and electrical shock.



Do not damage the wire during installation e.g. deform due to heat, twist, bend, etc.

Can cause fire, explosion, short circuit and electrical shock.



Do not use power supply other than rated voltage mentioned.

Overheating can cause electrical shock and fire.



Do not insert any metal items in the battery area with the Battery.

Can cause fire, explosion, short circuit and electrical shock.



Do not hang onto the Ceiling Fan.

Can cause injury if Ceiling Fan drops.



Do not disassemble the Ceiling Fan unless stated by this manual.

Must use only supplied parts.

Can cause fire, electrical shock, injury and Ceiling Fan to drop.



Do not touch the Ceiling Fan while it is operating.


Can cause injury, damage and Ceiling Fan to drop.




Do not sprinkle water to the Ceiling Fan or do not wet the Ceiling Fan.

Can cause fire, explosion, short circuit and electrical shock.


CAUTION

 **To avoid the possibility of causing injury to users or damage to properties, please follow all the explanation written in this manual. The manufacturer will not be responsible for any accidents or injuries caused by defective, deficient installation or installation which does not follow the instruction manual.**

Can cause the injury of users or property damage.

 **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**


Can cause the injury of users or property damage.

 **The Ceiling Fan must be mounted above 2.3 m from the floor and 1 m from the wall to the Blade.**

Can cause unstable air flow and affect Ceiling Fan to wobble.

Can cause injury if Ceiling Fan drops.


Refer to page 20 (step 2 - ①) for the measurement method.

 **After installation make sure the Ceiling Fan does not wobble extremely.**


Can cause injury if Ceiling Fan drops.

 **Replace all the Blades if any of them breaks or cracks.**


Wobbling can cause Ceiling Fan to drop.

 **The mounting of the suspension system shall be performed by the manufacturer, its service agent or suitably qualified persons.**

Can cause injury if Ceiling Fan drops.

 **The Ceiling Fan suspension system should be examined at least once every two years.**

Can cause the injury of users or property damage.

 **The replacement of parts of the safety suspension system device shall be performed by the manufacturer, its service agent or suitably qualified persons.**


Can cause the injury of users or property damage.


 **This product is for in house use only. Do not install at a windy places.**


Can cause injury if Ceiling Fan drops.


 **Do not install at places where there is high vibration and impact.**


Can cause injury if Ceiling Fan drops.

 **Avoid fixing inside dome ceiling.**
Can cause unstable air flow and affect Ceiling Fan to wobble.
Can cause injury if Ceiling Fan drops.

 **Wipe away dirt with a clean soft cloth, ordinary soap and water to keep the Ceiling Fan clean. Do not use solvents (gasoline and petroleum) or any other chemicals.**
Can cause plastic part deformation and metal corrosion.
Can cause injury if parts drop.

 **Ensure that the Ceiling Hook ("J" Hook) or ("U" Hook) or Hanger Base is not loosen. Tighten the Bolt and Nut of the Pulley Set Plate firmly using a torque wrench. (1500-1800 N•cm)**
Can cause injury if Ceiling Fan drops due to wobbling.
Refer to Step 1 - ⑧ on page 11 for the installation method.

 **When the light is ON, do not direct view the light for a long time.**
Can cause discomfort to the eyes.

 **Do not install the Ceiling Fan at a wet, high temperature and high humidity area such as shower room.**
If an electrical current leakage occurs, it can cause electrical shock and fire easily.

安全注意事項

務必遵循以下指示

為避免導致用戶受傷或財物損壞的可能性，請遵守以下所述的所有指示。



此符號表示有關行為是強制性的。



此符號表示有關行為是被禁止的。



警告

錯誤操作產品造成的情形，若不可避免可能導致用戶死亡或嚴重受傷。



注意

錯誤操作產品造成的情形，若不可避免可能導致用戶受傷或財物損失。



警告



安裝時請嚴格地遵守本手冊內所給的所有指示。
電線配線和安裝工作必須由能勝任的人員進行。
安裝錯誤會引起火災、觸電、受傷和吊扇掉落。



清掃和進行任何維修工作前，關閉所有電源並等待扇翼完全靜止。
如果吊扇突然轉動可以導致受傷和觸電。
請向您的授權經銷商諮詢有關維修或修理的詳情。



使用螺絲起子將扇翼螺絲鎖緊。
(250-300 N·cm)
若扇翼掉落會導致受傷。



確定掛鉤子可以承受超過吊扇的 10 倍重量。
若吊扇掉落會導致受傷。



如果發生任何異常或故障，請立即停止吊扇使用並“關閉”微型斷路器 (MCB)。
有煙霧、火災、觸電和掉落的危險。
請聯繫您的授權經銷商諮詢有關維修/修理的詳情。



拆除破損或損壞了的吊扇。
若吊扇掉落會導致受傷。



如果發生異常擺動，請立即停止使用吊扇並聯絡製造商、其服務代理商或合適的有資格人員。
若吊扇掉落會導致受傷。



請勿將吊扇安裝在油膩及多塵的地方。
可能引起火災、爆炸、短路和觸電。



切勿安裝在煤氣灶等易燃地區附近。
可能引起火災、爆炸、短路和觸電。



切勿將吊扇安裝在化學品和鹼性物附近。
可能引起火災、爆炸、短路和觸電。



切勿在安裝時損壞電線，例如因熱量、扭曲、彎曲造成的變形等等。
可能引起火災、爆炸、短路和觸電。



切勿使用本文指定的額定電壓以外的電源。
過熱會引起觸電和火災。



切勿插入金屬物品在遙控器的電池與電池領域。
可能引起火災、爆炸、短路和觸電。



切勿懸掛在吊扇上。
若吊扇掉落會導致受傷。



請勿拆除吊扇，除非此說明書指示。
務必只使用附帶的零件。
會引起火災、觸電、受傷和吊扇掉落。





請勿在吊扇正在操作的時候觸摸吊扇。
可以導致受傷，損壞和吊扇掉落。





切勿向吊扇灑水。或者，切勿弄濕吊扇。
可能引起火災、爆炸、短路和觸電。


注意


 為避免導致用戶受傷或財物損壞的可能性，請遵守本說明書內的所有指示。製造商對任何因不正確的安裝或不按照說明書指示的安裝所造成的任何意外和損傷將不負任何責任。會造成使用者受傷或財產損失。


 除非由安全監護人就本產品進行監督或指導，否則身體、感官或智力有功能障礙者，或者缺乏相關經驗和知識的人士（包括兒童）請勿使用本電器。為了確保年幼的小孩不玩此電器，它們該受到監督。會造成使用者受傷或財產損失。


 吊扇必須掛在離地面 2.3 米以上的高度，而扇翼必須離開牆壁 1 米以上。
可以導致不穩定氣流和吊扇搖晃。
若吊扇掉落會導致受傷。
測量方法請參閱第 20 頁 (步驟 2 - ①)。


 安裝完畢後，請確保吊扇不會過度搖晃。
若吊扇掉落會導致受傷。


 若任何一片扇翼斷了或出現裂痕，請更換所有扇翼。
搖晃會導致吊扇掉落。


 確保懸掛系統的安裝由製造商、其服務代理商或合適的有資格人員進行。
若吊扇掉落會導致受傷。


 建議每兩年至少檢查吊扇懸掛系統一次。
會造成使用者受傷或財產損失。


 安全懸掛系統裝置部件的更換應由製造商、其服務代理商或合資格人員進行。
會造成使用者受傷或財產損失。


 本產品只供室內使用。切勿安裝在多風的地方。
若吊扇掉落會導致受傷。


 切勿安裝在高振動強度和高衝擊強度的地方。
若吊扇掉落會導致受傷。

 避免安裝在圓頂天花板。
可以導致不穩定氣流和吊扇搖晃。
若吊扇掉落會導致受傷。

 用乾淨的軟布，普通肥皂和水抹去污跡以保持吊扇的清潔，切勿使用溶劑（汽油和油）或任何其他化學物品。
這可導致塑料部件變形和金屬腐蝕。
若零件掉落，則可能導致受傷。

 確保天花板鉤（“J” 鉤）或（“U” 鉤）或掛鉤已擰緊。使用扭力扳手擰緊滑輪裝置盤的螺栓和螺帽。（1500-1800 N•cm）
如果吊扇由於發生搖晃而掉落，可能造成損傷。
請參閱第 11 頁步驟 1 - ⑧ 的安裝方法。

 燈亮時，不要長時間直視燈光源。
可引起眼睛不適。

 切勿將吊扇安裝於潮濕、高溫及高濕度的地方，例如浴室。
若發生漏電，這很容易會導致觸電和火災。

Chú ý về an toàn

Phải luôn thực hiện theo các hướng dẫn này

Để tránh khả năng người sử dụng bị chấn thương hay thiết bị bị hư hỏng, hãy tuân theo những hướng dẫn sau đây.



Biểu tượng này thể hiện những hành động **BẮT BUỘC**.



Biểu tượng này thể hiện những hành động **NGHIÊM CẤM TUYỆT ĐỐI**.



CẢNH BÁO

Tình huống có thể xảy ra do sử dụng thiết bị không đúng cách, nếu không tránh được có thể dẫn đến thiệt mạng hoặc gây chấn thương nghiêm trọng cho người sử dụng.



LƯU Ý

Tình huống có thể xảy ra do sử dụng thiết bị không đúng cách, nếu không tránh được có thể gây chấn thương cho người sử dụng hoặc làm hư hỏng thiết bị.



CẢNH BÁO



Tuân theo một cách nghiêm ngặt tất cả những hướng dẫn lắp đặt trong quyền hướng dẫn sử dụng này. Việc đi dây điện phải do người có chuyên môn tiến hành.

Lỗi lắp đặt có thể gây cháy, điện giật, thương tích và rơi Quạt Trần.



Tắt tất cả nguồn điện và chờ cho đến khi Cánh Quạt ngừng quay hoàn toàn trước khi lau chùi hoặc tiến hành bảo dưỡng Quạt Trần.

Quạt Trần đột ngột quay có thể gây thương tích và điện giật.

Vui lòng tham khảo đại lý bán hàng được ủy quyền về việc sửa chữa hoặc bảo dưỡng.



Dùng tua vít để vặn chặt vít Cánh Quạt. (250-300 N•cm)

Có thể gây chấn thương nếu Cánh Quạt bị rơi.



Đảm bảo Giá Đỡ có khả năng chịu được trọng lượng lớn hơn 10 lần trọng lượng của Quạt Trần.

Có thể gây chấn thương nếu Quạt Trần bị rơi.



Ngừng sử dụng Quạt Trần khi xảy ra bất kỳ sự cố bất thường hoặc hỏng hóc nào và chuyển cầu dao tự động (MCB) sang trạng thái “OFF” (TẮT).

Rủi ro sinh khói, hỏa hoạn, chập điện và rơi.

Vui lòng liên hệ với đại lý được ủy quyền để được báo tri/sửa chữa.



Tháo dỡ Quạt Trần bị hỏng.

Có thể gây chấn thương nếu Quạt Trần bị rơi.



Nếu thấy Quạt Trần quay bất thường, ngừng sử dụng Quạt Trần ngay lập tức và liên hệ với nhà sản xuất, đại diện bảo dưỡng hoặc người có năng lực thích hợp.

Có thể gây chấn thương nếu Quạt Trần bị rơi.



Không lắp Quạt Trần ở những nơi có nhiều dầu mỡ và bụi.

Có thể gây cháy nổ, chập mạch và điện giật.



Không lắp đặt Quạt Trần tại những nơi dễ cháy nổ như bếp ga.

Có thể gây cháy nổ, chập mạch và điện giật.



Không lắp Quạt Trần gần các hóa chất và chất kiềm.
Có thể gây cháy nổ, chập mạch và điện giật.



Không làm hư hỏng dây điện trong quá trình lắp đặt, như làm biến dạng do nhiệt, xoắn, bẻ cong, v.v.
Có thể gây cháy nổ, chập mạch và điện giật.



Không sử dụng các nguồn điện khác ngoài nguồn điện định mức đã được nói ở trên.

Quạt quá nóng có thể gây cháy và điện giật.



Không được lắp các vật bằng kim loại cùng với pin vào ngăn chứa Pin.

Có thể gây cháy nổ, chập mạch và điện giật.



Không bám lên Quạt Trần.

Có thể gây chấn thương nếu Quạt Trần bị rơi.



Không tháo dỡ Quạt Trần trừ khi được hướng dẫn trong quyền hướng dẫn này.

Chỉ sử dụng phụ kiện đi kèm.

Có thể gây cháy, điện giật, thương tích và Quạt Trần rơi.



Không chạm vào Quạt Trần nếu quạt đang hoạt động.


Có thể gây chấn thương, hỏng hóc và Quạt Trần rơi.





Không té nước vào Quạt Trần. Hoặc không làm ướt Quạt Trần.


Có thể gây cháy nổ, chập mạch và điện giật.


LƯU Ý


 **Đề tránh trường hợp bị chấn thương với người dùng hay có những hư hỏng với thiết bị, hãy tuân theo tất cả những hướng dẫn có trong quyển hướng dẫn sử dụng này. Nhà sản xuất sẽ không chịu trách nhiệm với bất cứ tai nạn hay chấn thương nào xảy ra do lỗi lắp đặt không đúng hay không tuân theo hướng dẫn trong quyển hướng dẫn sử dụng này.**
Có thể gây tổn thương cho người dùng hoặc hư hỏng sản phẩm.


 **Thiết bị này không được thiết kế để sử dụng bởi những người (bao gồm trẻ em) có thể lực, giác quan hoặc tinh thần kém hoặc những người thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ. Trẻ em nên được giám sát để đảm bảo chúng không đùa nghịch với thiết bị.**
Có thể gây tổn thương cho người dùng hoặc hư hỏng sản phẩm.


 **Quạt Trần phải được lắp đặt cách sàn nhà 2,3 m, các Cánh Quạt phải cách tường 1 m.**
Có thể khiến cho luồng gió không ổn định và khiến Quạt Trần bị lắc.
Có thể gây chấn thương nếu Quạt Trần bị rơi.
Xem trang 20 (Bước 2 - ①) để biết cách đo.


 **Sau khi lắp đặt, phải kiểm tra chắc chắn rằng Quạt Trần không bị lắc nhiều.**
Có thể gây chấn thương nếu Quạt Trần bị rơi.


 **Thay thế tất cả các Cánh Quạt nếu bất kỳ cánh nào bị vỡ hoặc bị rạn nứt.**
Hiện tượng đảo lắc có thể làm rơi Quạt trần.


 **Nhà sản xuất, đại diện bảo dưỡng hoặc người có năng lực thích hợp sẽ thực hiện việc gắn hệ thống treo.**
Có thể gây chấn thương nếu Quạt Trần bị rơi.


 **Nên kiểm tra hệ thống treo Quạt trần ít nhất hai năm một lần.**
Có thể gây tổn thương cho người dùng hoặc hư hỏng sản phẩm.


 **Việc thay thế các bộ phận của thiết bị hệ thống treo an toàn sẽ do nhà sản xuất, đại lý dịch vụ hoặc người có chuyên môn phù hợp thực hiện.**
Có thể gây tổn thương cho người dùng hoặc hư hỏng sản phẩm.


 **Chỉ lắp đặt sản phẩm trong nhà. Không lắp đặt ở những nơi có gió.**
Có thể gây chấn thương nếu Quạt Trần bị rơi.


 **Không lắp đặt tại nơi có độ rung cao và có sự va chạm.**
Có thể gây chấn thương nếu Quạt Trần bị rơi.

 **Tránh lắp đặt dưới trần cong kiểu mái vòm.**
Có thể khiến cho luồng gió không ổn định và khiến Quạt Trần bị lắc.
Có thể gây chấn thương nếu Quạt Trần bị rơi.

 **Lau chùi các vết bẩn bằng vải mềm, sạch, các loại xà bông thông thường và nước để giữ cho quạt được sạch. Không sử dụng các dung môi hòa tan (xăng và dầu) hay bất kỳ các hóa chất nào khác.**
Có thể khiến các phụ kiện bằng nhựa biến dạng và phụ kiện bằng kim loại bị mài mòn.
Có thể gây chấn thương nếu Quạt Trần bị rơi.

 **Đảm bảo Móc Treo Trần (Móc “J”) hoặc (Móc “U”) hoặc Giá Đỡ không bị lỏng. Dùng cờ lê lực siết chặt Bu lông và đai ốc của Giá Ròng Rọc. (1500-1800 N·cm)**
Có thể gây chấn thương nếu Quạt Trần rơi do rung lắc.
Tham khảo Bước 1 - ⑧ trang 11 để biết phương pháp lắp đặt.

 **Khi đèn BẬT, không nhìn trực tiếp ánh sáng đèn trong một khoảng thời gian dài.**
Có thể gây khó chịu cho mắt.

 **Không lắp Quạt Trần ở những nơi ẩm ướt, có nhiệt độ và độ ẩm cao như nhà tắm.**
Sự cố rò rỉ điện có thể dễ dàng gây điện giật và cháy.

- ① Check the Ceiling Fan condition annually. If a problem occurs, stop using the Ceiling Fan. Then refer to authorized dealer.

□ Check point:

Loosened screws, safety wire condition, motor shaft damage, etc.

- ② Ensure the Safety Switch is in good condition. If a problem occurs, stop using the Ceiling Fan. Then refer to authorized dealer.

- ① 請每年定時檢查吊扇的狀況。如果出現問題，請停止使用有關吊扇。然後質詢服務或授權經銷商。

□ 檢查點:

螺絲鬆脫，保險線狀況，發動機轉動軸損壞等等。

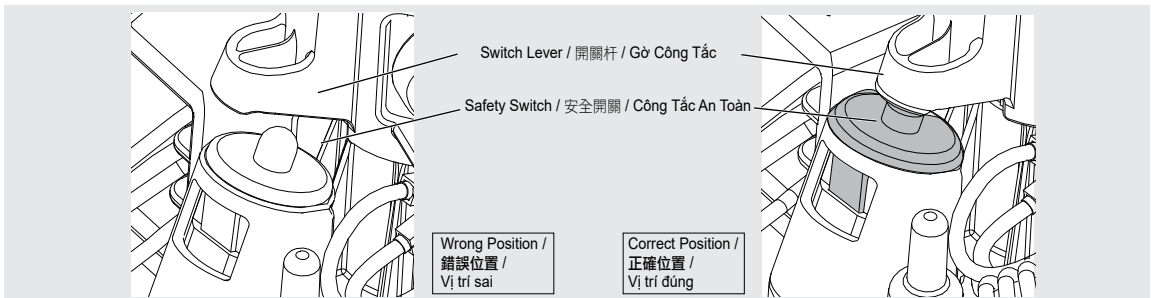
- ② 確保安全開關處於良好狀態。如果出現問題，請停止使用有關吊扇。然後質詢服務或授權經銷商。

- ① Kiểm tra tình trạng của Quạt Trần hàng năm. Nếu xảy ra bất cứ vấn đề gì, ngưng sử dụng Quạt Trần. Sau đó, liên hệ với đại lý được ủy quyền.

□ Các điểm cần kiểm tra:

Các vít bị lỏng, tình trạng của dây an toàn, hỏng hóc với trục động cơ .v.v.

- ② Phải đảm bảo Công Tắc An Toàn đang trong tình trạng tốt. Nếu xảy ra bất cứ vấn đề gì, ngưng sử dụng Quạt Trần. Sau đó, liên hệ với đại lý được ủy quyền.



- ③ Keep the Ceiling Fan clean. Wipe away dirt with a clean soft cloth, ordinary soap and water. Wipe it again to dry it. Do not use solvents (gasoline, petroleum, thinner, benzene, alcohol, cleaning powder, alkaline detergent) or any other chemicals.

• Do not bend the Blade while cleaning.

- ④ Do not paint the Blades. If damaged, order a new set of Blades (3 pieces / 5 pieces) from an authorized dealer.
- ⑤ When referring to an authorized dealer, show these instructions to them and maintain correctly.
- ⑥ If the product is broken or damaged, remove it from the ceiling and replace with new. This is to avoid the Ceiling Fan drops.
- ⑦ The Ceiling Fan suspension system should be examined at least once every two years.
- ⑧ Do not modify or repair the LED light. If a problem occurs, refer to authorized dealer (for F-60DGN / F-48DGL).

- ③ 保持吊扇清潔。用乾淨的軟布、普通肥皂和水抹去污跡。再抹一次將之抹乾。切勿使用溶劑（汽油，油，稀釋劑，苯，酒精，去污粉和鹼性洗滌劑）或任何其他化學物品。

• 清洗扇翼時請切勿折彎扇翼。

- ④ 切勿為扇翼塗漆。若扇翼損壞了，請授商訂購新的扇翼（3 枚 / 5 枚）。
- ⑤ 當您質詢授權經銷商時，請向他們出示此指示書以便他們正確地進行維修。
- ⑥ 若產品已折斷或損壞，請從天花板上拆除吊扇，然後換上新的吊扇。這是為了防止吊扇掉落。
- ⑦ 建議每兩年至少檢查吊扇懸掛系統一次。
- ⑧ 請勿改裝或修理該 LED 燈。如果發生狀況，請聯絡授權經銷商（適用於 F-60DGN / F-48DGL）。

- ③ Luôn giữ Quạt trần sạch sẽ. Lau sạch bụi bẩn bằng vải mềm, sạch, xà bông thông thường và nước. Lau khô lại một lần nữa. Không sử dụng các dung môi hòa tan (xăng, dầu, chất pha loãng sơn, benzen, cồn, bột làm sạch, thuốc tẩy có tính kiềm) hay bất kỳ các hóa chất nào khác.

• Không được bẻ Cánh Quạt trong khi lau chùi.

- ④ Không sơn Cánh Quạt. Nếu cánh bị hỏng, mua một bộ Cánh Quạt (3 chiếc / 5 chiếc) để thay thế từ đại lý được ủy quyền.
- ⑤ Khi liên hệ với đại lý ủy quyền, hãy cung cấp quyền hướng dẫn sử dụng này cho họ để được bảo dưỡng đúng nhất.
- ⑥ Nếu quạt bị vỡ hay bị hỏng, hãy tháo quạt khỏi trần nhà và thay quạt mới. Việc này giúp ngăn chò quạt trần không bị rơi.
- ⑦ Nên kiểm tra hệ thống treo Quạt trần ít nhất hai năm một lần.
- ⑧ Không điều chỉnh hoặc sửa chữa đèn LED. Nếu có sự cố xảy ra, xin liên hệ đại lý được ủy quyền (đối với F-60DGN / F-48DGL).

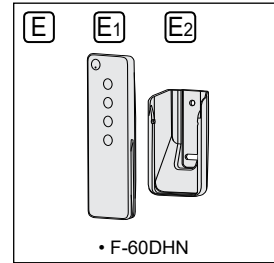
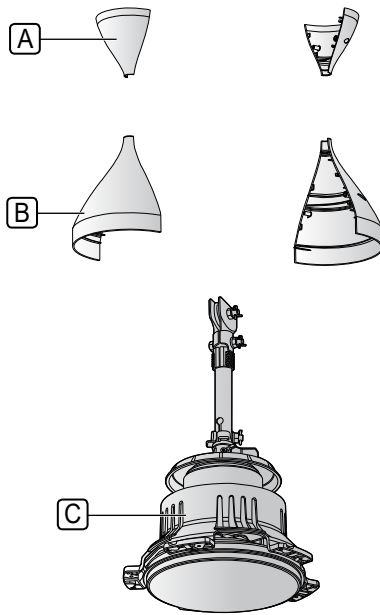
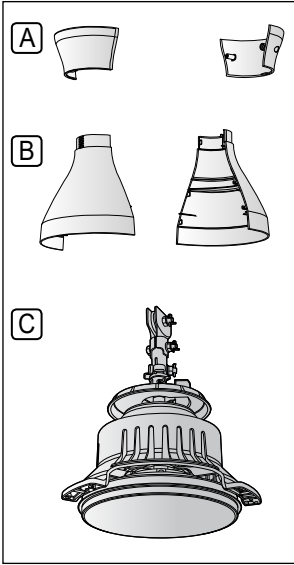
Name of parts

零件名稱

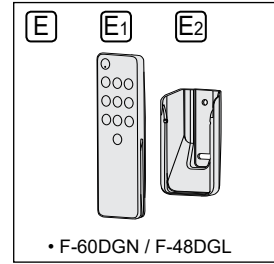
Các bộ phận

• F-48DGL

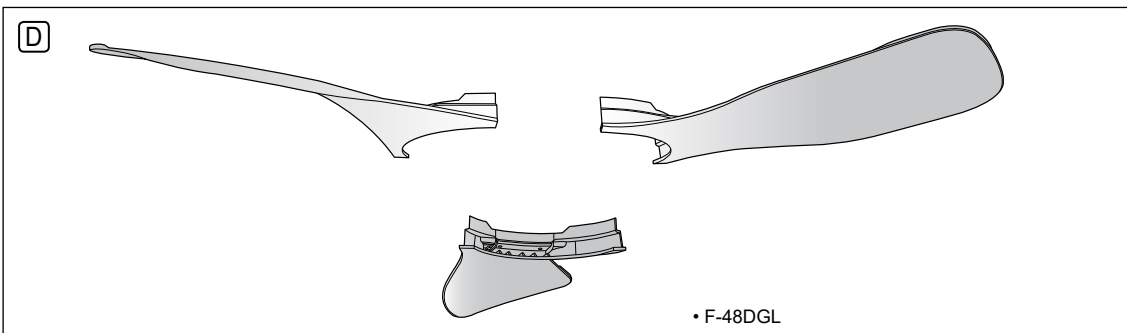
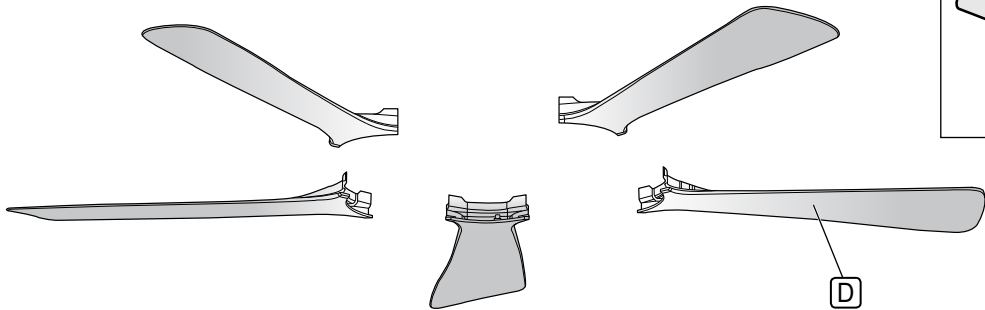
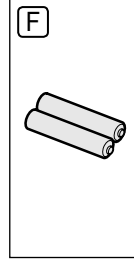
• F-60DHN / F-60DGN



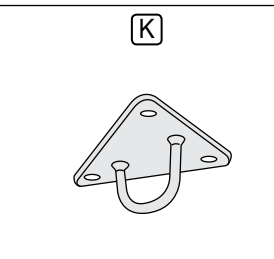
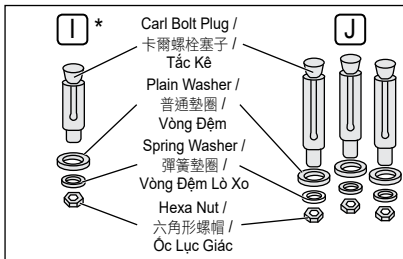
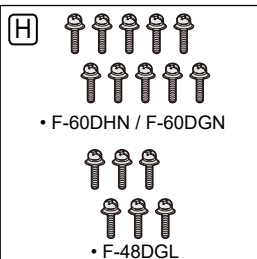
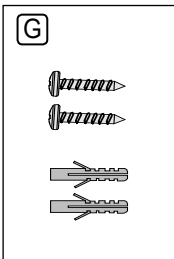
• F-60DHN



• F-60DGN / F-48DGL



• F-48DGL



Name of parts

零件名稱

Các bộ phận

Name of parts

零件名稱

Các bộ phận

Parts	piece(s)	零件	件	Các bộ phận	chiếc
A Upper Canopy	2	A 上罩蓋	2	A Nắp Chụp Trên	2
B Lower Canopy	2	B 下罩蓋	2	B Nắp Chụp Dưới	2
C Motor Unit	1	C 發動機組件	1	C Bộ Động Cơ	1
D Blade Assembly (F-60DHN / F-60DGN)	5	D 扇翼組件 (F-60DHN / F-60DGN)	5	D Bộ Cánh Quạt (F-60DHN / F-60DGN)	5
Blade Assembly (F-48DGL)	3	扇翼組件 (F-48DGL)	3	Bộ Cánh Quạt (F-48DGL)	3
E Remote Control Set	1	E 遙控器組件	1	E Bộ Điều Khiển Từ Xa	1
E1 Remote Control	1	E1 遙控器	1	E1 Điều Khiển Từ Xa	1
E2 Remote Control Holder	1	E2 遙控器固定器	1	E2 Giá Đỡ Điều Khiển Từ Xa	1
F Batteries AAA / R03 / LR03 ...	2	F 電池 AAA / R03 / LR03	2	F Pin AAA / R03 / LR03	2
G Screw Set	2	G 螺絲件組	2	G Bộ Vít	2
H Part Set (M5 x 20 mm) (F-60DHN / F-60DGN)	10	H 零件組 (M5 x 20 毫米) (F-60DHN / F-60DGN)	10	H Bộ Ốc Vít (M5 x 20 mm) (F-60DHN / F-60DGN)	10
Part Set (M5 x 20 mm) (F-48DGL)	6	零件組 (M5 x 20 毫米) (F-48DGL)	6	Bộ Ốc Vít (M5 x 20 mm) (F-48DGL)	6
I Carl Bolt Plug (M5 x 35 mm) *not to use	1	I 卡爾螺栓塞子 (M5 x 35 毫米) *不使用	1	I Tắc Kê (M5 x 35 mm) *không sử dụng	1
J Carl Bolt Plug (M8 x 60 mm) ...	3	J 卡爾螺栓塞子 (M8 x 60 毫米) ...	3	J Tắc Kê (M8 x 60 mm)	3
K Hanger Base	1	K 掛鉤	1	K Giá Đỡ	1

Attention:

- Do not place the Ceiling Fan directly on the floor.
Can cause scratches to the product.
- Do not use at the area near to hot spring and volcanic.
Can cause the lighting not lit.
(for F-60DGN / F-48DGL)

Note:

- The Carl Bolt Plug (M5 x 35 mm) **I** is not used for installation.
- The illustrations in this manual are for explanation purposes only and may differ from the actual product.

留意:

- 切勿把吊扇直接放置在地上。
這可導致產品被刮花。
- 請勿在溫泉和火山附近使用。
會導致照明不亮。
(適用於 F-60DGN / F-48DGL)

備注:

- 卡爾螺栓插頭 (M5 x 35 毫米) **I** 不用於安裝。
- 本手冊中的插圖僅用於說明，可能與實際組件有所不同。

Chú ý:

- Không để Quạt Trần trực tiếp lên sàn nhà.
Có thể khiến sản phẩm bị xước.
- Không được sử dụng ở nơi gần suối nước nóng và núi lửa.
Có thể khiến đèn không sáng.
(đối với F-60DGN / F-48DGL)

Lưu ý:

- Không sử dụng phích cắm Tắc Kê (M5 x 35 mm) **I** để lắp đặt.
- Minh họa trong hướng dẫn sử dụng này chỉ nhằm mục đích giải thích và có thể khác với thực tế.



WARNING



Do not use modified parts other than original supplied parts.

Can cause injury if the Ceiling Fan drops.



Do not disassemble or remove the pipe from Motor Unit.

Can cause fire, electrical shock, injury and Ceiling Fan to drop.



警告



除了所提供的原廠零件，不可使用其他經修改的零件。
若吊扇掉落會導致受傷。



請勿拆卸或將管道從發動機組件上卸下。
可以導致火災、觸電、受傷和吊扇掉落。



CẢNH BÁO



Không sử dụng các linh kiện thay đổi, chỉ sử dụng các linh kiện chính hãng.

Có thể gây chấn thương nếu Quạt Trần bị rơi.



Không được tháo dỡ ống ra khỏi Bộ Động Cơ.

Có thể gây cháy, điện giật, thương tích và Quạt Trần rơi.

1

Install to concrete ceiling

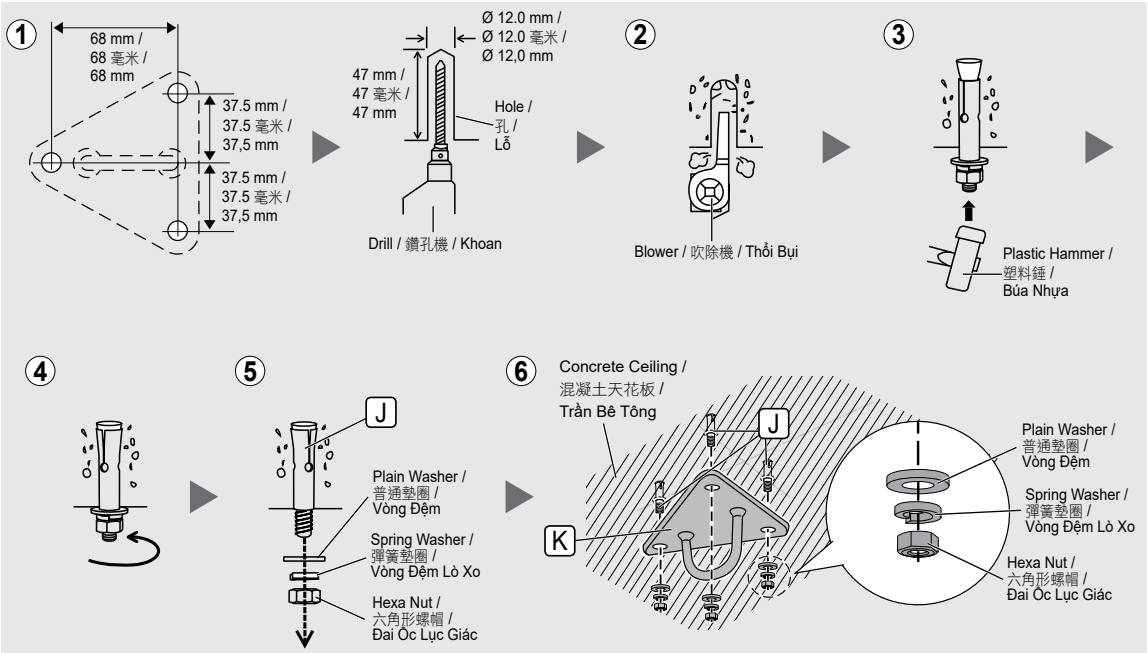
- ① Drill 3 holes \varnothing 12.0 mm (depth 47 mm) for Carl Bolt Plug **J** on the concrete ceiling.
- ② Use blower to remove dust in the holes.
- ③ Insert Carl Bolt Plug **J** to holes by using a plastic hammer.
- ④ Tighten the supplied Plain Washer, Spring Washer, Hexa Nut of the Carl Bolts. This is for making the Carl Bolts fix to the concrete ceiling.
- ⑤ Remove Hexa Nut, Spring Washer, and Plain Washer from Carl Bolt Plug **J**. Make sure Carl Bolts remain strong on the concrete ceiling.
- ⑥ Fix the Hanger Base **K** to the concrete ceiling and replace the removed Plain Washer, Spring Washer and Hexa Nut, then tighten.

安裝至混凝土天花板

- ① 卡爾螺栓塞子 **J** 的 3 個孔為 \varnothing 12.0 毫米 (深度為 47 毫米) 在混凝土天花板上。
- ② 使用吹除機清除孔內的灰塵。
- ③ 將卡爾螺栓塞子 **J** 插入孔使用塑料錘。
- ④ 鎖緊卡爾螺栓塞子附帶的普通墊圈、彈簧墊圈、六角形螺帽。這是為了把卡爾螺栓固定在混凝土天花板上。
- ⑤ 將卡爾螺栓塞子 **J** 的六角形螺帽、彈簧墊圈和普通墊圈從取出。確保卡爾螺帽依然牢固地固定在混凝土天花板上。
- ⑥ 將掛鉤 **K** 固定在混凝土天花板上，接著把六角形螺帽、彈簧墊圈和普通墊圈一裝上，最後擰緊即可。

Lắp lên trần bê tông

- ① Khoan 3 lỗ \varnothing 12,0 mm (sâu 47 mm) cho Tắc Kê **J** vào trần bê tông.
- ② Thổi bụi khỏi lỗ.
- ③ Cho Tắc Kê **J** vào các lỗ bằng cách sử dụng búa nhựa.
- ④ Vận chặt Vòng Đệm, Vòng Đệm Lò Xo, Ốc Lục Giác đi kèm của Tắc Kê. Nhờ vậy mà Tắc Kê cố định vào trần bê tông.
- ⑤ Tháo Ốc Lục Giác, Vòng Đệm Lò Xo và Vòng Đệm khỏi của Tắc Kê **J**. Đảm bảo rằng Tắc Kê bám chắc vào trần bê tông.
- ⑥ Cố định Giá Đỡ **K** vào trần bê tông và thay Vòng Đệm, Vòng Đệm Lò Xo và Ốc Lục Giác đã tháo, và vận chặt.



WARNING



Fix Hanger Base **K** to the concrete ceiling, and tighten Hexa Nuts firmly.

Can cause injury if Ceiling Fan drops.



警告



將掛鉤 **K** 固定在混凝土天花板上，接著把六角形螺帽擰緊。
若吊扇掉落會導致受傷。



CẢNH BÁO



Cố định Giá Đỡ **K** vào trần bê tông và vận thật chặt Ốc Lục Giác.

Có thể gây chấn thương nếu Quạt Trần bị rơi.

- ⑦ Remove the supplied Bolt **a**, Nut **b**, Cotter Pin **c** and Pulley **d**.
- ⑧ Ensure that the Hanger Base **K** is not loosen. For reference, the Hanger Base **K** can sustain 20 N.
- ⑨ Place Pulley **d** on the Hanger Base **K**.

- ⑦ 將配備的螺栓 **a**、螺帽 **b**、開口銷 **c** 及滑輪 **d** 拆除。
- ⑧ 確保掛鉤 **K** 已擰緊。僅供參考，掛鉤 **K** 能夠支撐 20 N。
- ⑨ 將滑輪 **d** 置於掛鉤 **K**。

- ⑦ Tháo đầu Bu Lông **a**, Ốc Lục Giác **b**, Chốt An Toàn **c** và Đệm Cao Su **d** cấp sẵn.
- ⑧ Đảm bảo Giá Đỡ **K** không bị lỏng. Giá Đỡ **K** có thể chịu được lực 20 N.
- ⑨ Đặt Đệm Cao Su **d** vào trong Giá Đỡ **K**.

How to install

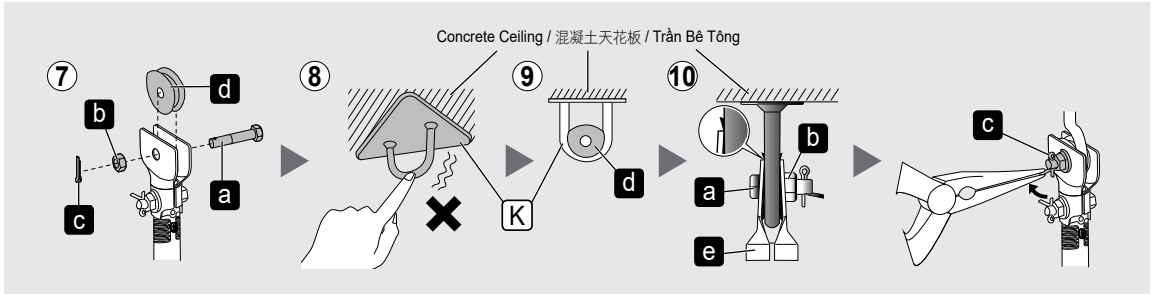
如何安裝

Cách lắp đặt

- ⑩ Tighten the Pulley Set Plate **e** firmly with the Bolt **a** and Nut **b** provided.
For reference, tightening torque is 1500-1800 N•cm.
- Cotter Pin **c** must fix into Bolt **a** and bent.

- ⑩ 用隨附的螺栓 **a** 和螺帽 **b** 將滑輪裝置盤 **e** 擰緊。
僅供參考的擰緊轉矩為 1500-1800 N•cm。
- 開口銷 **c** 必須插入螺栓 **a** 然後折彎。

- ⑩ Vặn chặt Bánh Ròng Rọc **e** với Bu Lông **a** và Đai Ốc **b**.
Mô-men xoắn khoảng 1500-1800 N•cm.
- Phải đảm bảo lắp Chốt An Toàn **c** cố định vào Bu Lông **a** và bẻ cong.

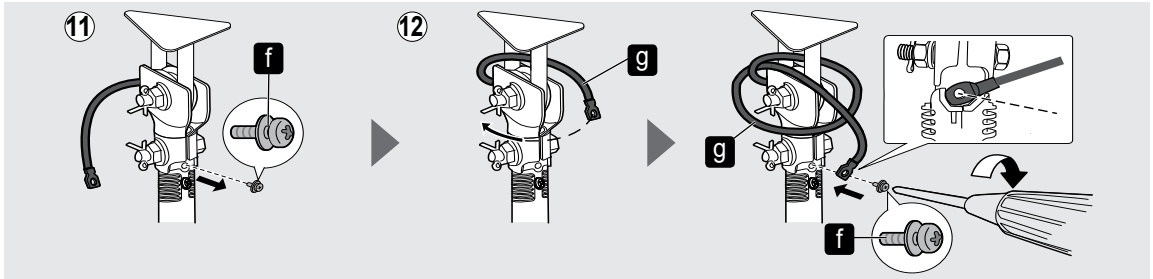


- ⑪ Remove the Safety Wire Screw **f** from the Pipe.
⑫ Loop the Safety Wire **g** to the Hanger Base **K** and install Safety Wire as shown.
- Firmly screw the Safety Wire **g** with Safety Wire Screw **f** onto the Pipe.

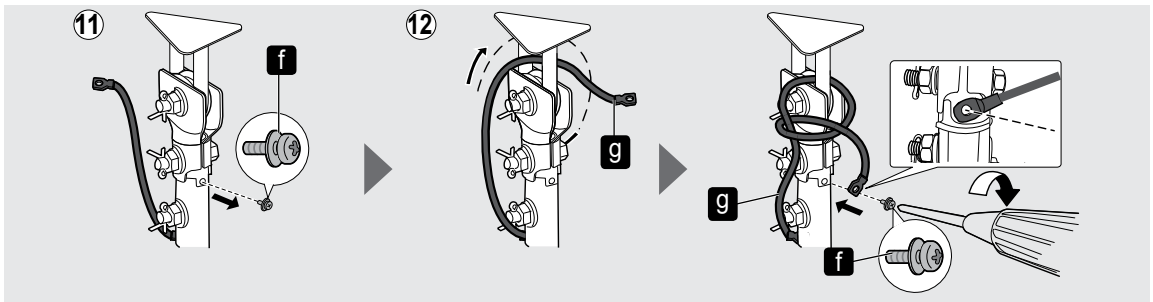
- ⑪ 從導管拆除保險線螺絲 **f**。
⑫ 將安全導線 **g** 環繞在掛鉤 **K** 上，接著如圖所示安裝安全導線。
- 以保險線螺絲 **f** 鎖緊保險線 **g** 至導管。

- ⑪ Tháo Vít Dây An Toàn **f** khỏi Ống.
⑫ Vòng Dây An Toàn **g** vào Giá Đỡ **K** và lắp Dây An Toàn như trong hình.
- Siết chặt Dây An Toàn **g** bằng Vít Dây An Toàn **f** trên Ống.

F-60DHN / F-60DGN



F-48DGL



⚠ WARNING



Ensure that the Hanger Base can sustain more than 10 times the Ceiling Fan weight. Safety Wire must be fixed correctly to the Pipe.
Can cause injury if the Ceiling Fan drops.

⚠ 警告



確定掛鉤子可以承受超過吊扇 10 倍重量。保險線必須正確地安裝至導管。
若吊扇掉落會導致受傷。

⚠ CẢNH BÁO



Đảm bảo Giá Đỡ có khả năng chịu được trọng lượng lớn hơn 10 lần trọng lượng của Quạt Trần. Dây An Toàn phải được cố định đúng vào Ống. Có thể gây chấn thương nếu Quạt Trần bị rơi.

☑ Check point after installation

- Make sure Bolt and Nut are firmly tightened and Cotter Pin is inserted and bent for safety reason.
- Make sure Ceiling Fan is securely fixed on Hanger Base and Ceiling Fan not slanting after installation.
- The Safety Wire is looped to the Hanger Base and securely fixed to the Pipe.

☑ 組裝後的檢驗點

- 為了安全起見，請確保緊固螺栓和螺帽，已插入並彎曲開口銷。
- 確保吊扇牢固固定在掛鉤，而安裝後吊扇不會傾斜。
- 保險絲被環到掛鉤和牢固地固定在管道上。

☑ Kiểm tra sau khi lắp đặt

- Kiểm tra xem Bu Lông và đai Ốc có được siết chặt không và Chốt An Toàn có được lắp vào và uốn cong vì lý do an toàn không.
- Phải đảm bảo Quạt Trần được cố định chắc chắn vào Giá Đỡ và Quạt Trần không bị nghiêng sau khi lắp đặt.
- Dây An Toàn được gài vào Giá Đỡ và vận chặt vào Ống.

2

■ Wiring instruction

F-60DHN / F-60DGN

Connect the wires to the house's supply line.

- Please use Splice when the house supply wire or earth wire inserted in the terminal are stripped wire.
- If using closed end connector, please cut the Splice and strip the wire.
- Splice and connectors are not included.

■ 配線指示

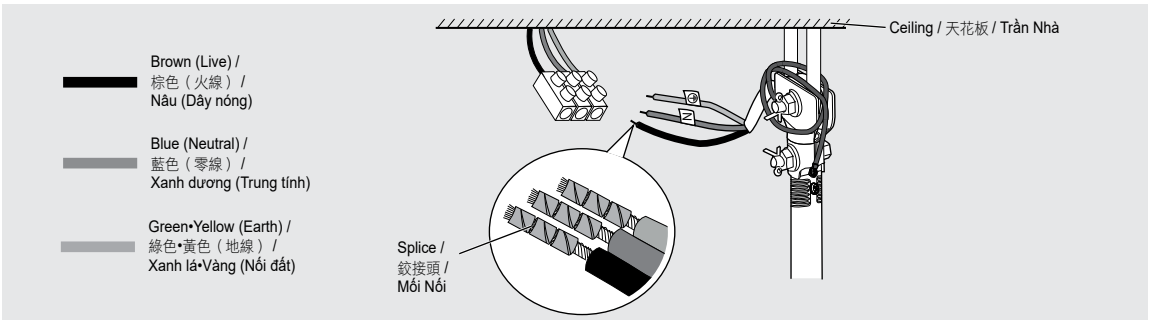
把電線連接到房子的供電線路上。

- 當插入終端的室內供電線或地線是剝皮線時，請使用鉸接頭。
- 如果使用封閉式連接器，請剪斷鉸接頭並剝線。
- 不包含鉸接頭和連接器。

■ Hướng dẫn nối dây

Đầu dây với dòng điện cấp trong nhà.

- Hãy sử dụng Mối Nối khi dây cấp điện trong nhà hoặc dây tiếp đất gắn trong đầu cuối bị ngắt mạch.
- Nếu sử dụng đầu nối đầu khép kín, hãy cắt Mối Nối và ngắt dây ra.
- Không bao gồm Mối Nối và các đầu nối.



F-48DGL

Connect the house's supply wire **C to the Terminal **h** according to the diagram shown.**

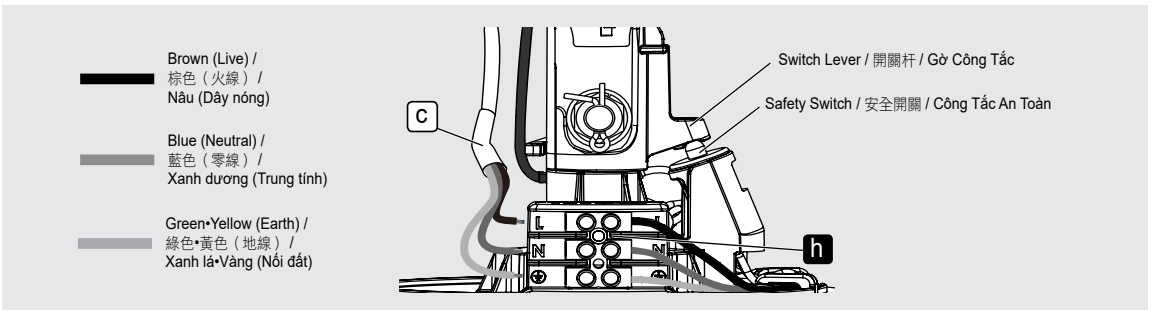
- Recommended wire stripping length is 7 ~ 8 mm.

如圖所示將房子的電源線 **C** 連接到終端 **h**。

- 建議剝線長度為 7 ~ 8 毫米。

Nối dây nguồn điện của nhà **C vào đầu nối **h** theo sơ đồ hướng dẫn.**

- Nên tuốt vỏ dây từ 7 ~ 8 mm.



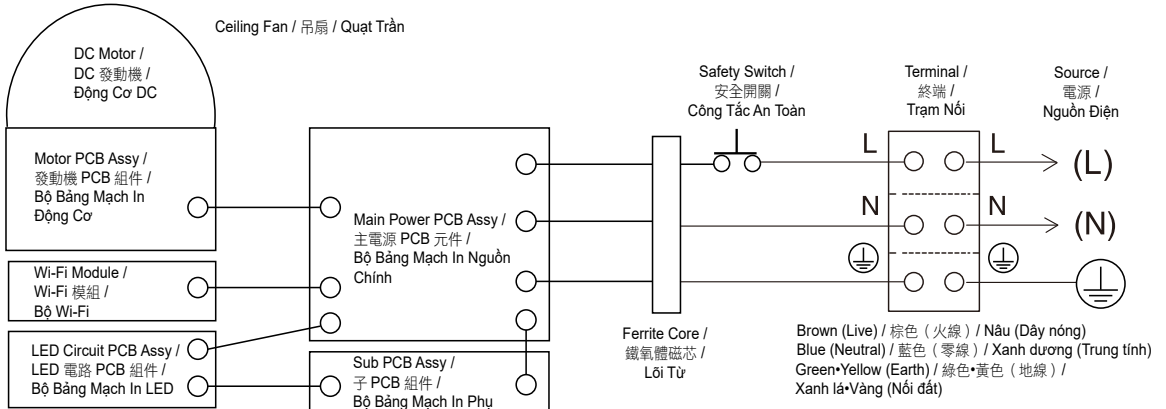
Connect to the power supply according to the wiring diagram below.

根據以下接線說明進行電源連接。

Nối với nguồn điện theo hướng dẫn nối dây dưới đây.

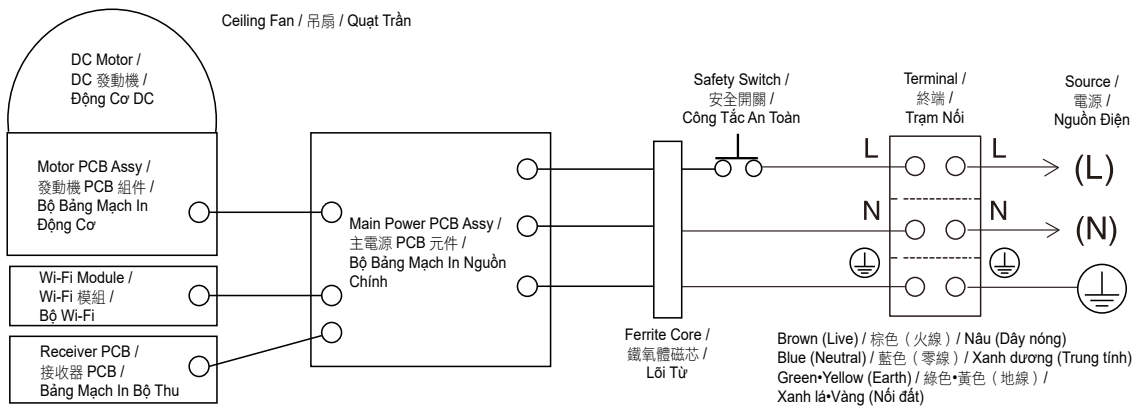
F-60DGN / F-48DGL

Wiring diagram / 電線圖 / Sơ đồ nối dây

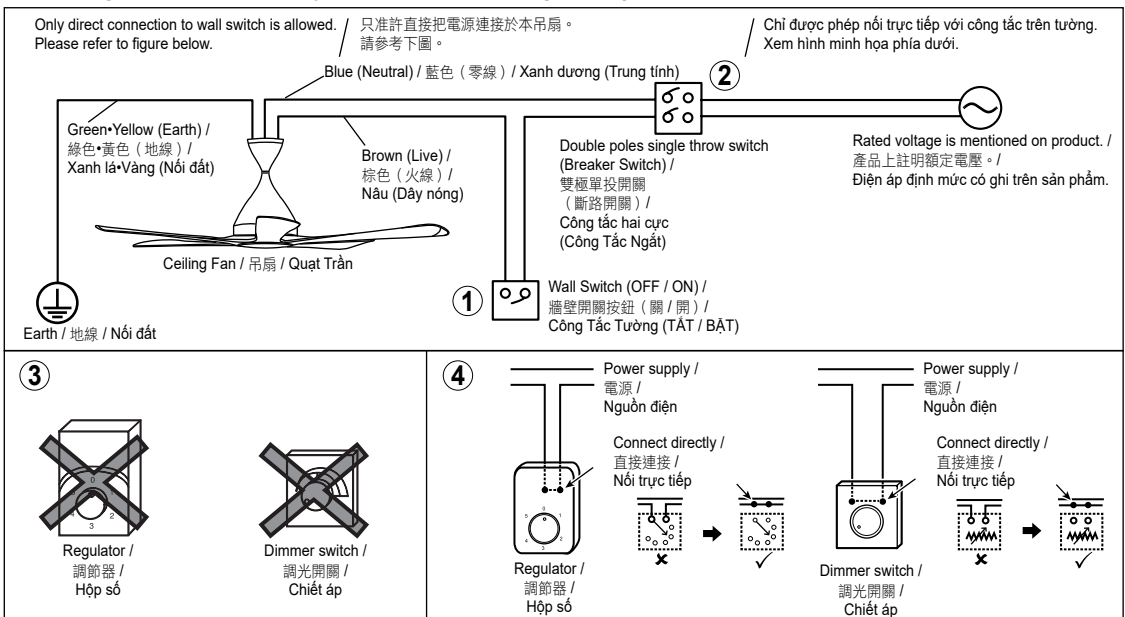


F-60DHN

Wiring diagram / 電線圖 / Sơ đồ nối dây



Connecting to the power supply / 電源連接 / Kết nối nguồn điện



■ Attention:

- ① It is recommended to user to install OFF/ON switch on the wall for the Ceiling Fan, replacing existing regulator or new regulator point.
- ② This product should be installed with a double poles single throw switch (breaker switch) with a minimum of 3 mm contact gap in the fixed installation circuit.
- ③ Do not use regulator or dimmer switch for this model.
(It can damage the Ceiling Fan)
- ④ Should there be a regulator or dimmer switch, disconnect it and reconnect the wiring as above.

**WARNING**

Electrical wiring must be done by a qualified individual.
Can cause fire or electrical shock.



This product is not provided with a cord and plug or with other means for connection to the supply.
When connecting or changing the power cord or lead wire, it must be performed by a qualified person in order to avoid a hazard.
Please use 227IEC53(RVV) or thickness of tube 1 mm or above. (If there are other requirements such as the diameter of lead wire, please use according to the regulation of the country).
Can cause fire or electrical shock.



Do not bypass and short circuit the Safety Switch.
Can cause fire, electrical shock, injury or Ceiling Fan to drop.

■ 留意:

- ① 建議用戶將吊扇的 OFF/ON 開關安裝在牆壁上，替換現有的調節器或新的調節點。
- ② 此產品必須在固定安裝電路上裝上觸點間隙為最少 3 毫米的雙極單投開關（斷路開關）。
- ③ 此型號切勿使用調節器或調光開關。（這會損壞吊扇）
- ④ 若有調節器或調光開關，請按照上圖拆除然後重新連接。

**警告**

電線配線工作必須由能勝任的人員進行。
可能會導致火災或觸電



本產品不提供電纜和插頭或連接電源的其他裝置。
連接或更換電纜或電線時必須由能勝任的人員進行以避免危險。
請使用 227IEC53(RVV) 或厚度超過 1 毫米的導管。（其它要求，例如電線直徑等等，請遵守相關國家的條例）。
可能會導致火災或觸電



切勿對安全開關 進行繞道和短路。
可以導致火災、觸電、受傷或吊扇掉落。

■ Chú ý:

- ① Nên lắp thêm công tắc OFF/ON trên tường cho Quạt Trần, thay thế hộp số hiện có hoặc hộp số không thích hợp.
- ② Sản phẩm này cần được lắp kèm với công tắc hai cực (công tắc ngắt) với khoảng cách tiếp xúc tối thiểu trong mạch được lắp cố định là 3 mm.
- ③ Không sử dụng hộp số hoặc chiết áp. (Có thể làm hỏng Quạt Trần.)
- ④ Nếu có hộp số hoặc chiết áp, tháo nó ra trước và kết nối lại dây như hình vẽ trên.

**CẢNH BÁO**

Việc đi dây điện phải do người có chuyên môn tiến hành.
Có thể gây cháy hoặc điện giật.



Sản phẩm này không được bán kèm cùng với dây dẫn và ổ cắm hoặc các phương tiện kết nối khác từ nguồn điện.
Khi nối hoặc thay đổi dây nguồn hoặc dây dẫn, phải được người có chuyên môn tiến hành để tránh rủi ro. Sử dụng loại ống 227IEC53(RVV) hoặc ống có độ dày trên 1 mm. (Các yêu cầu khác như đường kính của dây dẫn tuân theo các quy định của nước sở tại).
Có thể gây cháy hoặc điện giật.



Không được rẽ mạch hoặc làm đoản mạch Công Tắc An Toàn.
Có thể gây cháy, điện giật, thương tích hoặc Quạt Trần rơi.

 Check point after installation

- The wiring is connected properly to the power supply.

 組裝後的檢驗點

- 電線已正確地連接了電源線。

 Kiểm tra sau khi lắp đặt

- Dây được nối chắc chắn với nguồn điện.

3

■ Install the Blades

- ① Remove the Protection Film **n** from the LED Cover **v** (for F-60DGN / F-48DGL).

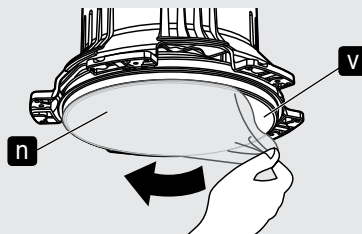
■ 安裝扇翼

- ① 從 LED 蓋板 **v** 上取下保護膜 **n** (適用於 F-60DGN / F-48DGL)。

■ Lắp đặt Cánh Quạt

- ① Tháo Màng Bảo Vệ **n** ra khỏi Nắp Đèn LED **v** (đối với F-60DGN / F-48DGL).

①



② Assemble the Blade Assembly **D** towards the Motor Unit **C**.

③ Tighten the Blade Assembly **D** firmly with the Blade Screws **H** provided.

Use 2 screws for one Blade Assembly.

For reference, tightening torque is 250-300 N•cm.

Ensure the Blade Assembly **D** screw hole is center with the Motor Unit **C** screw hole. Hold the Blade Assembly during installation.

② 將扇翼組件 **D** 裝入發動機組件 **C**。

③ 用隨附的扇翼螺絲 **H** 固定好扇翼組件 **D**。

每片扇翼組件使用 2 枚螺絲。

僅供參考的擰緊轉矩為 250-300 N•cm。

確保扇翼組件螺絲孔 **D** 發動機組件 **C** 中心螺絲孔。在安裝過程中握住扇翼組件。

② Lắp Bộ Cánh Quạt **D** vào Bộ Động Cơ **C**.

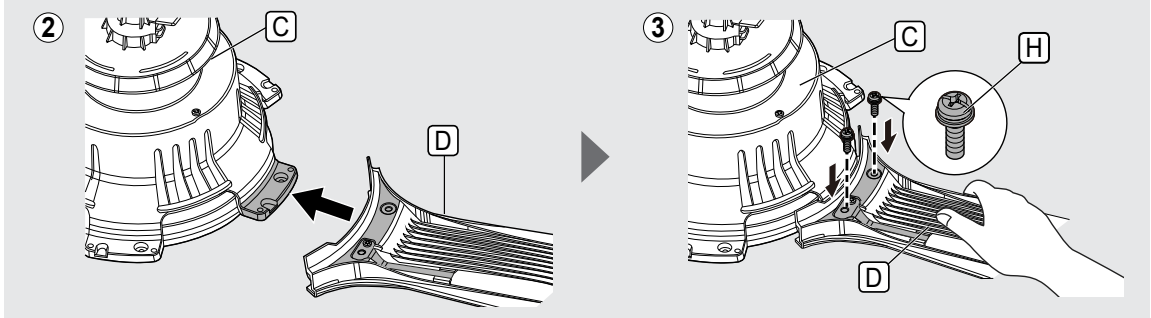
③ Vận chặt Bộ Cánh Quạt **D** bằng Vít Cánh Quạt **H** được cung cấp.

Mỗi Bộ Cánh Quạt dùng 2 ốc vít.

Mô-men xoắn khoảng 250-300 N•cm.

Đảm bảo các lỗ vít trên Bộ Cánh Quạt **D** ở giữa lỗ bắt vít trên Bộ Động Cơ **C**.

Giữ Bộ Cánh Quạt trong khi cài lắp ráp.



⚠ WARNING

! Tighten the Blade Screws firmly using a screwdriver. (250-300 N•cm)
Can cause injury if the Blade drops.

⚠ 警告

! 使用螺絲起子將扇翼螺絲鎖緊。(250-300 N•cm)
若扇翼掉落會導致受傷。

⚠ CẢNH BÁO

! Dùng tua vít để vận chặt Vít Cánh Quạt. (250-300 N•cm)
Có thể gây chấn thương nếu Cánh Quạt bị rơi.

⚠ CAUTION

! The Blade must be fixed correctly.
Can cause no air flow.
Can cause injury if the Blade drops.

⚠ 注意

! 必須正確上緊扇翼。
這會導致沒有氣流。
若扇翼掉落會導致受傷。

⚠ LƯU Ý

! Cánh Quạt phải được lắp đúng cách.
Có thể không tạo gió.
Có thể gây chấn thương nếu Cánh Quạt bị rơi.

Check point after installation

The Blade Screws (6 pieces / 10 pieces) fixing the Blades are securely tightened.

組裝後的檢驗點

確定用作鎖定扇翼組件的扇翼螺絲 (6 枚 / 10 枚) 已被鎖緊。

Kiểm tra sau khi lắp đặt

Phải đảm bảo các Vít Cánh Quạt (6 chiếc / 10 chiếc) siết chặt vào Cánh Quạt.

4

■ Installing the Lower Canopy

① For F-48DGL, detach the Lower Canopy **B** from all hook **W**.

For F-60DHN and F-60DGN, remove the Screw (2 pieces) **F** from Lower Canopy **B**.

■ 安裝下罩蓋

① 對於 F-48DGL, 從所有掛鉤 **W** 上拆下下罩蓋 **B**。

對於 F-60DHN 和 F-60DGN, 從下罩蓋 **B** 上拆下螺絲 (2 枚) **F**。

■ Lắp đặt Nắp Chụp Dưới

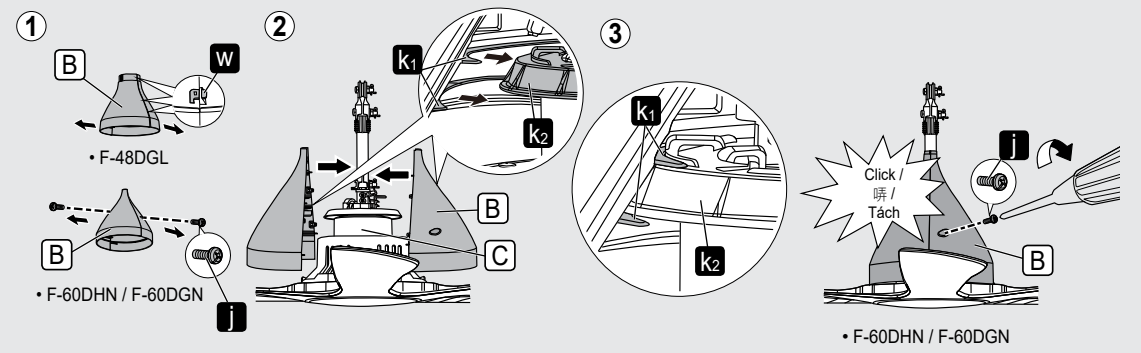
① Đối với F-48DGL, tháo Nắp Chụp Dưới **B** ra khỏi tất cả các móc **W**.

Đối với F-60DHN và F-60DGN, tháo Vít (2 chiếc) **F** ra khỏi Nắp Chụp Dưới **B**.

- Align the Upper Holder **k₂** of the Motor Unit **C** between the two Fixing Rib **k₁** of the Lower Canopy **B** (2 pieces).
- Make sure two Fixing Rib **k₁** sit between Upper Holder **k₂** of the Lower Canopy **B**. Clip it until a "click" sound is heard.
For F-60DHN and F-60DGN, secure the Lower Canopy **B** using Screw **f** and tighten them.

- 將發動機組件 **C** 下罩蓋 **B** 的兩個固定條 **k₁** 之間的上支架 **k₂** 對齊 (2 枚)。
- 確保兩根固定條 **k₁** 位於下罩蓋 **B** 的上支架 **k₂** 之間。卡住，直到聽到“嗒”的一聲。
對於 F-60DHN 和 F-60DGN，用螺絲 **f** 固定下罩蓋 **B** 並擰緊。

- Căn chỉnh Giá Đỡ Trên **k₂** của Bộ Động Cơ **C** giữa hai Cánh Cố Định **k₁** của Nắp Chụp Dưới **B** (2 chiếc).
- Kiểm tra xem Cánh Cố Định **k₁** có nằm giữa Giá Đỡ Trên **k₂** của Nắp Chụp Dưới **B** không. Kẹp chặt cánh này đến khi nghe thấy một âm thanh "tách".
Đối với F-60DHN và F-60DGN, cố định Nắp Chụp Dưới **B** bằng Vít **f** và siết chặt chúng.



Check point after installation

- The Lower Canopy is securely screwed (F-60DHN / F-60DGN).

組裝後的檢驗點

- 下罩蓋牢固地擰緊 (F-60DHN / F-60DGN)。

Kiểm tra sau khi lắp đặt

- Nắp Chụp Dưới được vặn chặt (F-60DHN / F-60DGN).

5

■ Installing the Upper Canopy

- Remove the Screw (2 pieces) **f** from Upper Canopy **A**.
For F-60DHN and F-60DGN, align and insert the Fixing Rib **l₁** of Upper Canopy **A** into the Slot **l₂** of Canopy Holder **u** of the Pipe **d**.
For F-48DGL, align and insert the Fixing Rib **m₁** of Upper Canopy **A** into the Slot **m₂** of Lower Canopy **B**.
- Check the gap between the Upper Canopy **A** and ceiling is approximately 5 mm or more.
The gap can be adjusted by fixing the Upper Canopy **A** into different Slot **l₂** of Canopy Holder **u** of the Pipe **d** (for F-60DHN and F-60DGN) or Lower Canopy **B** (for F-48DGL). Ensure Upper Canopy **A** (2 pieces) is sit on top of Lower Canopy **B**. Clip it until it is fully fixed. Then, secure the Upper Canopy **A** using Screw **f** and tighten them.
For F-60DHN and F-60DGN, make sure a "click" sound is heard before screw the Upper Canopy **A**.

■ 安裝上罩蓋

- 從上罩蓋 **A** 上拆下螺釘 (2 枚) **f**。
對於 F-60DHN 和 F-60DGN，將上罩蓋 **A** 的固定條 **l₁** 對準並插入管道 **d** 罩蓋支架 **u** 的槽 **l₂** 內。
對於 F-48DGL，將上罩蓋 **A** 的固定條 **m₁** 對準並插入下罩蓋 **B** 的槽 **m₂** 內。
- 檢查並確認上罩蓋 **A** 和天花板之間的距離為 5 毫米或更多。
間隙可通過將上罩蓋 **A** 固定到管道 **d** 罩蓋支架 **u** (適用於 F-60DHN 和 F-60DGN) 或下罩蓋 **B** (適用於 F-48DGL) 的不同槽位 **l₂** 進行調整。
確保上罩蓋 **A** (2 枚) 位於下罩蓋 **B** 的頂部。
夾住直到它完全固定。然後，用螺絲 **f** 固定上罩蓋 **A** 並擰緊。
對於 F-60DHN 和 F-60DGN，在用螺絲固定上罩蓋 **A** 之前，請確保聽到“嗒”聲。

■ Lắp đặt Nắp Chụp Trên

- Tháo Vít (2 chiếc) **f** ra khỏi Nắp Chụp Trên **A**.
Đối với F-60DHN và F-60DGN, căn chỉnh và lắp Cánh Cố Định **l₁** của Nắp Chụp Trên **A** vào Khe **l₂** của Giá Đỡ Nắp Chụp **u** của Ống **d**.
Đối với F-48DGL, căn chỉnh và lắp Cánh Cố Định **m₁** của Nắp Chụp Trên **A** vào Khe **m₂** của Nắp Chụp Dưới **B**.
- Kiểm tra khoảng trống giữa Nắp Chụp Trên **A** và trần là khoảng 5 mm trở lên.
Có thể điều chỉnh khe hở bằng cách vặn chặt Nắp Chụp Trên **A** vào Khe **l₂** khác của Giá Đỡ Nắp Chụp **u** của Ống **d** (đối với F-60DHN và F-60DGN) hoặc Nắp Chụp Dưới **B** (đối với F-48DGL).
Phải đảm bảo Nắp Chụp Trên **A** (2 chiếc) được đặt trên phần đầu của Nắp Chụp Dưới **B**.
Móc vào cho đến khi nó được cố định hoàn toàn. Sau đó, cố định Nắp Chụp Trên **A** bằng Vít **f** và siết chặt chúng.
Đối với F-60DHN và F-60DGN, kiểm tra xem có âm thanh "tách" hay không trước khi siết chặt Nắp Chụp Trên **A**.

■ Attention:

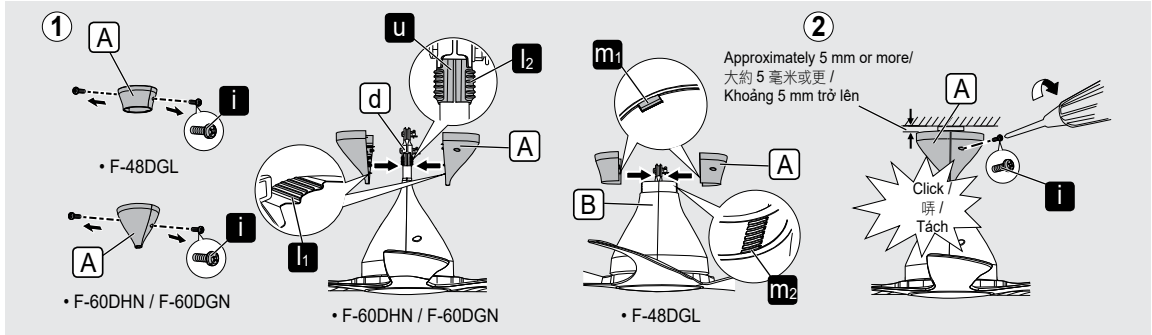
- Do not assemble the Fixing Rib **l₁** (for F-60DHN and F-60DGN) or Fixing Rib **m₁** (for F-48DGL) of Upper Canopy **A** in opposite direction.
- Can cause abnormal noise.

■ 留意:

- 請勿將上罩蓋 **A** 的固定條 **l₁** (適用於 F-60DHN 和 F-60DGN) 或的固定條 **m₁** (適用於 F-48DGL) 反方向安裝。
- 可引起異響。

■ Chú ý:

- Không lắp Cánh Cố Định **l₁** (đối với F-60DHN và F-60DGN) hoặc Cánh Cố Định **m₁** (đối với F-48DGL) của Nắp Chụp Trên **A** ở hướng ngược lại.
- Có thể gây ra những tiếng ồn bất thường.



☑ Check point after installation

- The Upper Canopy is securely screwed.

☑ 組裝後的檢驗點

- 上罩蓋牢固地擰緊。

☑ Kiểm tra sau khi lắp đặt

- Nắp Chụp Trên được vặn chặt.

6

■ Install Remote Control Holder

Install the Remote Control Holder **E2** to wall. Fix the Remote Control Holder **E2** using provided Screw **o** (2 pieces) and Wall Plugs **p** (2 pieces) as shown in figure below.

- Distance between holes **q** is 42 mm.
- Depth for Wall Plug **r** is 30 mm.
- Hole diameter **s** is \varnothing 6 mm.

■ 安裝遙控器固定器

安裝遙控器固定器 **E2** 至牆壁上。安裝遙控器固定器 **E2** 用隨附的螺絲 **o** (2 枚) 及牆壁插座 **p** (2 枚) 如下圖所示。

- 洞孔之間的距離 **q** 為 42 毫米。
- 牆壁插座深度 **r** 為 30 毫米。
- 洞孔直徑 **s** 為 \varnothing 6 毫米。

■ Lắp Giá Đỡ Điều Khiển Từ Xa

Lắp Giá Đỡ Điều Khiển Từ Xa **E2** vào tường. Cố định Giá Đỡ Điều Khiển Từ Xa **E2** sử dụng Vít đi kèm **o** (2 chiếc) và Chốt Cắm Trường **p** (2 chiếc) theo sơ đồ hướng dẫn sau đây.

- Khoảng cách giữa các lỗ **q** là 42 mm.
- Chiều dài của Chốt Cắm Trường **r** là 30 mm.
- Đường kính lỗ **s** là \varnothing 6 mm.

■ Attention:

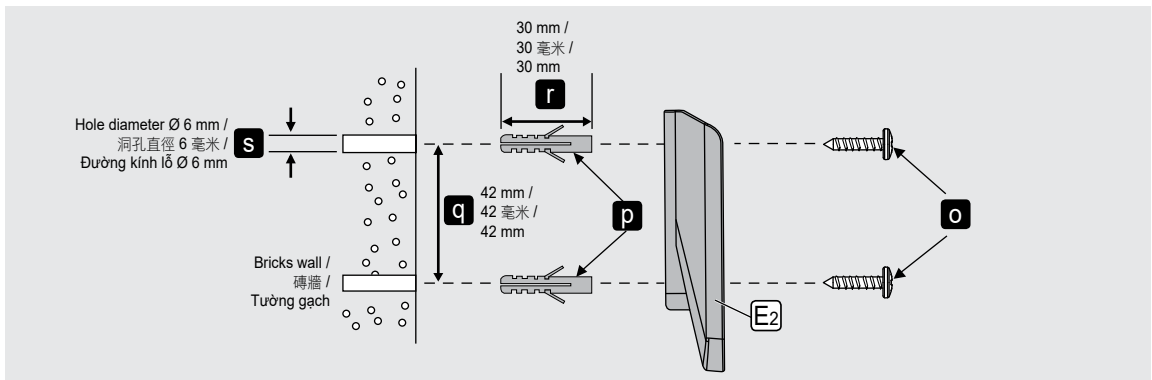
- The Wall Plugs are not needed for wooden wall.

■ 留意:

- 木牆不需使用牆壁插座。

■ Chú ý:

- Đối với tường gỗ thì không cần Chốt Cắm Trường.



■ Before use

- ① Remove the Battery Cover **t** of Remote Control **E1**.
- ② Insert the Batteries **F** (2 pieces AAA / R03 / LR03).
 - “+” “-” position should match.
- ③ Close the Battery Cover **t**.

■ Attention:

- Please remove all Batteries before disposing the Remote Control. The life of Battery is about one year for a normal usage.
- Replace all Batteries at one time and be careful not to mix Battery type.

■ 使用前

- ① 拆下遙控器 **E1** 的電池蓋 **t**。
- ② 插入電池 **F** (2 枚 AAA / R03 / LR03)。
 - “+” “-” 位置必須對稱。
- ③ 蓋好電池蓋 **t**。

■ 留意:

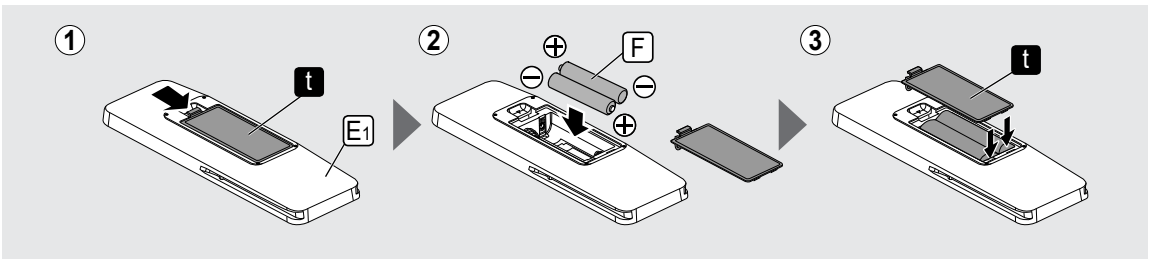
- 丟棄遙控器之前請拆除所有電池。在正常使用下，電池的使用壽命是大約一年。
- 一次性更換所有電池並注意不要混合使用不同品牌電池。

■ Trước khi sử dụng

- ① Tháo Nắp Pin **t** của Điều Khiển Từ Xa **E1**.
- ② Lắp Pin **F** (2 chiếc AAA / R03 / LR03).
 - Lắp đúng các cực theo ký hiệu “+” “-”.
- ③ Đóng Nắp Pin **t**.

■ Chú ý:

- Hãy tháo rời tất cả các Pin trước khi vứt bỏ bộ Điều Khiển Từ Xa. Tuổi thọ của Pin là khoảng 1 năm nếu sử dụng ở điều kiện bình thường.
- Thay tất cả Pin đồng thời và cẩn thận không để lẫn các Pin loại với nhau.



WARNING



Do not insert any metal items in the battery area with the battery.
Can cause fire or electrical shock due to short circuit.



警告



切勿插入金屬物品在遙控器的電池與電池領域。
這可以導致火災或電源短路而觸電。



CẢNH BÁO



Không được lắp các vật bằng kim loại cùng với pin vào ngăn chứa Pin.
Có thể gây ra hỏa hoạn hoặc điện giật do đoản mạch.

■ Attention:

- If your Remote Control missing or misplaced, the Ceiling Fan will operate at user's last setting when switched on by wall switch or it can be switched on through App.
- If the Ceiling Fan is found to wobble during operation,
 - i.) Fix the Blades at different combination of position. Repeat this step until the Ceiling Fan stop wobbling.
 - ii.) Make sure Ceiling Fan is securely fixed on Hanger Base and Ceiling Fan not slanting after installation.
 - iii.) Ensure Bolt and Nut are fully tighten.
- If Ceiling Fan still wobbles after Step 3 - ③ (page 16), please refer to authorized dealer.

■ 留意:

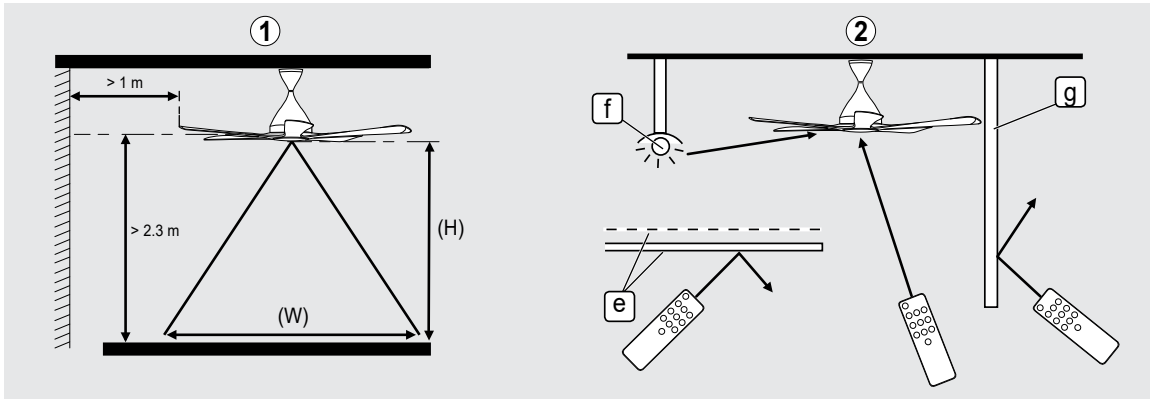
- 如果遙控器丟了或放錯了地方，請通過牆壁開關或 App 打開吊扇，吊扇將按照用戶的上一次設置運行。
- 如果操作過程中發現吊扇搖晃，
 - i.) 將葉片的位置組合互調。重複此步驟，直到吊扇停止擺動。
 - ii.) 確保吊扇牢固地固定在掛鉤上，而且將吊扇安裝后吊扇不呈傾斜狀態。
 - iii.) 確保螺栓和螺母完全擰緊。
- 如果吊扇搖晃的情況是發生在步驟 3 - ③ (第 16 頁) 之後，請聯絡授權經銷商。

■ Chú ý:

- Nếu Điều Khiển Từ Xa của bạn bị mất hoặc để nhầm chỗ, Quạt Trần sẽ hoạt động theo cài đặt cuối cùng của người dùng khi được bật lên bằng công tắc gắn tường hoặc có thể được bật lên thông qua Ứng Dụng.
- Nếu phát hiện Quạt Trần bị rung lắc khi hoạt động,
 - i.) Cố định Cánh Quạt ở vị trí khác nhau. Lập lại bước này cho đến khi Quạt Trần không còn rung lắc.
 - ii.) Phải đảm bảo Quạt Trần được cố định chắc chắn vào Giá Đỡ, và Quạt Trần không bị nghiêng sau khi lắp đặt để tránh cho Quạt Trần bị rung lắc.
 - iii.) Phải đảm bảo tất cả các Bu Lông, Đai Ốc đều được siết chặt.
- Nếu Quạt Trần vẫn rung lắc sau khi thực hiện Bước 3 - ③ (trang 16), vui lòng liên hệ bên đại lý được ủy quyền.

Remote Control coverage 遙控器覆蓋

Phạm vi tác dụng của Điều Khiển Từ Xa



① The figure above shows the best coverage area (W) around 8 m if the height (H) is 4 m. The Remote Control must be pointed to the direction of the Ceiling Fan when in use.

① 上圖顯示最佳覆蓋範圍 (W) 約 8 米如果高度 (H) 是 4 米。使用時，遙控器必須指向吊扇的方向。

① Sơ đồ trên đây thể hiện vùng bao phủ tối đa (W) là 8 m nếu chiều cao (H) là 4 m. Khi sử dụng, phải chỉa bộ điều khiển từ xa theo hướng Quạt Trần.

② Avoid the following situations:

- Netting and Glass [e] can reduce the signal power or reflect the infrared signal from the Remote Control.
- Lighting effect generated by Fluorescent Lighting Systems [f] directly onto the product receiver area can affect the signal transmission.
- Obstacles such as Walls or Glass [g] between the product receiver and Remote Control can cause signal transmission failure.

② 避免以下的情形:

- 網和玻璃 [e] 會減低信號功率或反射自遙控器的紅外信號。
- 熒光照明系統 [f] 產生的照明效果直射在產品接收器區域上會影響信號傳送。
- 在產品接收器和遙控器之間如牆壁或玻璃 [g] 的障礙物可能導致信號傳送故障。

② Tránh các trường hợp sau:

- Lưới và Kính [e] có thể giảm tín hiệu hoặc phản lại tín hiệu hồng ngoại từ bộ Điều Khiển Từ Xa.
- Tác động ánh sáng sinh từ Hệ Thống Chiếu Sáng Huỳnh Quang [f] trực tiếp vào khu vực nhận sản phẩm có thể ảnh hưởng đến đường truyền tín hiệu.
- Chướng ngại vật như Tường hoặc Vách Kính [g] giữa bộ tiếp nhận sản phẩm và bộ Điều Khiển Từ Xa có thể dẫn đến sự cố đường truyền.

Attention:

- The power consumption when the operation is turned off and Wi-Fi function is off by Remote Control is about 0.5 W.
- It is recommended to switch off wall switch or breaker if Ceiling Fan is not in use for long period. This is for zero power consumption purpose.
- Point the Remote Control directly to the desired Ceiling Fan. If 2 or more Ceiling Fan are controlled by same Remote Control, there is a possibility that the other Ceiling Fan function/setting may be change at the same time.

留意:

- 運行關閉且遙控器 Wi-Fi 功能關閉時的功耗約為 0.5 W。
- 若長時間不使用吊扇，建議您關閉牆壁開關或斷路器。以達到零電源消耗的目的。
- 將遙控器直接指向需打開的吊扇。如果該遙控器同時控制兩個或更多個吊扇，各吊扇的功能/設定都可能同時被改變。

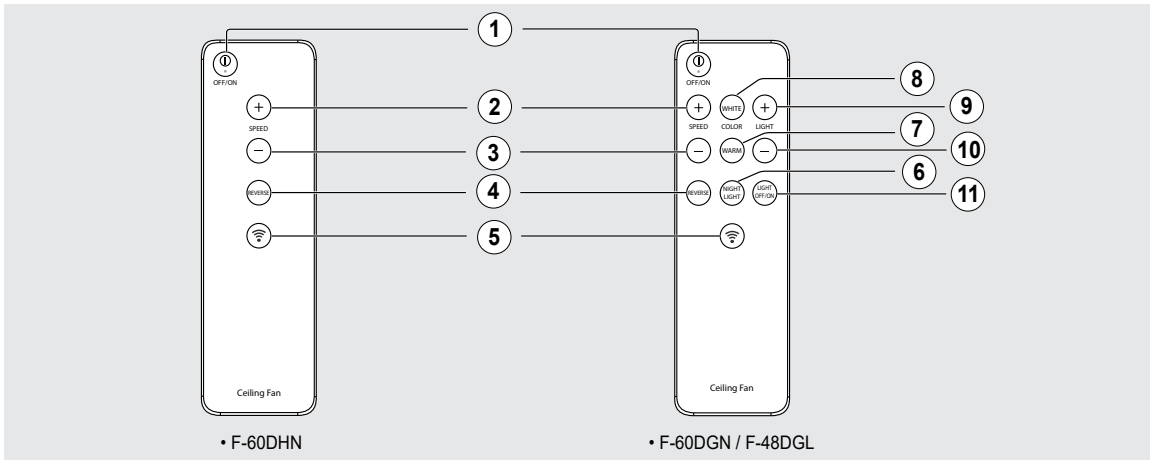
Chú ý:

- Lượng điện tiêu thụ khi không vận hành và chức năng Wi-Fi được tắt bằng Điều Khiển Từ Xa là khoảng 0.5 W.
- Nên tắt công tắc trên tường hoặc công tắc ngắt nếu không sử dụng Quạt Trần trong một thời gian dài. Điều này giúp mức tiêu thụ điện năng bằng 0.
- Hướng Điều Khiển Từ Xa trực tiếp vào Quạt Trần mong muốn. Nếu có từ 2 Quạt Trần trở lên được điều khiển bởi cùng một Điều Khiển Từ Xa, có thể xảy ra trường hợp chức năng/cài đặt Quạt Trần khác có thể thay đổi đồng thời.

How to use Remote Control

如何使用遙控器

Cách sử dụng Điều Khiển Từ Xa



① OFF/ON Button

Press to activate or stop the Ceiling Fan.
 "ON" - Short beeping sound.
 "OFF" - Long beeping sound.

② '+' SPEED Button

Increase Fan Speed, maximum fan speed is 10.

③ '-' SPEED Button

Decrease Fan Speed, minimum fan speed is 1.

④ REVERSE Button

Change the direction of fan rotation (clockwise, anticlockwise).

⑤ Wi-Fi Button

Press to activate or off the Ceiling Fan wireless network.
 "ON" - Short beeping sound.
 "OFF" - Long beeping sound.

⑥ NIGHT LIGHT Button

Press to select Night Light setting.

⑦ WARM COLOR Button

Press to select Light color - Warm.

⑧ WHITE COLOR Button

Press to select Light color - White.

⑨ '+' LIGHT Button

Increase light brightness gradually.

⑩ '-' LIGHT Button

Decrease light brightness gradually.

⑪ LIGHT OFF/ON Button

Turn off or turn on the Light.
 "ON" - Short beeping sound.
 "OFF" - Long beeping sound.

① OFF/ON 按鈕

按下即可啟動或停止吊扇。
 "ON" - 發出短促的“嗶”聲。
 "OFF" - 發出長長的“嗶”聲。

② '+' SPEED 按鈕

增加風扇速度，最大速度為 10。

③ '-' SPEED 按鈕

降低風扇速度，最小速度為 1。

④ REVERSE 按鈕

改變風扇旋轉方向(順時針、逆時針)。

⑤ Wi-Fi 按鈕

打開或關閉吊扇無線網路。
 "ON" - 發出短促的“嗶”聲。
 "OFF" - 發出長長的“嗶”聲。

⑥ NIGHT LIGHT 按鈕

選擇夜光設置。

⑦ WARM COLOR 按鈕

選擇燈光顏色—暖色。

⑧ WHITE COLOR 按鈕

選擇燈光顏色—白色。

⑨ '+' LIGHT 按鈕

逐漸增加光的亮度。

⑩ '-' LIGHT 按鈕

逐漸減少光的亮度。

⑪ LIGHT OFF/ON 按鈕

關燈或開燈。
 "ON" - 發出短促的“嗶”聲。
 "OFF" - 發出長長的“嗶”聲。

① Nút OFF/ON

Nhấn để khởi động hoặc dừng Quạt Trần.
 "ON" (Bật) - Tiếng "bíp" ngắn.
 "OFF" (Tắt) - Tiếng "bíp" dài.

② Nút '+' SPEED

Tăng Tốc Độ Quạt, tốc độ quạt lớn nhất là 10.

③ Nút '-' SPEED

Giảm Tốc Độ Quạt, tốc độ quạt nhỏ nhất là 1.

④ Nút REVERSE

Đổi hướng quay của quạt (theo chiều kim đồng hồ, ngược chiều kim đồng hồ).

⑤ Nút Wi-Fi

Ấn để kích hoạt hoặc tắt mạng không dây của Quạt Trần.
 "ON" (Bật) - Tiếng "bíp" ngắn.
 "OFF" (Tắt) - Tiếng "bíp" dài.

⑥ Nút NIGHT LIGHT

Ấn để chọn cài đặt Đèn Ngủ.

⑦ Nút WARM COLOR

Ấn để chọn Màu Đèn - Ấm.

⑧ Nút WHITE COLOR

Ấn để chọn Màu Đèn - Trắng.

⑨ Nút '+' LIGHT

Tăng dần độ sáng của đèn.

⑩ Nút '-' LIGHT

Giảm dần độ sáng của đèn.

⑪ Nút LIGHT OFF/ON

Tắt hoặc bật Đèn.
 "ON" (Bật) - Tiếng "bíp" ngắn.
 "OFF" (Tắt) - Tiếng "bíp" dài.

4

■ Fan Speed Control

Fan Speed can be adjusted by Remote Control. This fan is equipped with MEMORY FUNCTION to restore user's last setting whenever fan is switched on.

Press and hold “+” or “-” button to increase or decrease the speed gradually until reaching the desired condition.

Two long beep sound is heard when reach the maximum or minimum limit of fan speed.

■ 風扇速度控制

可通過遙控器控制風扇速度。此風扇有記憶功能，開機時可恢復用戶的上一次設置。

按住“+”鍵或“-”鍵可逐漸增加或減少速度，直到達到您想要的速度。

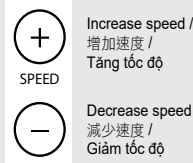
當風扇速度達到最大或最小時，會聽到兩聲長的嗶嗶聲。

■ Điều Khiển Tốc Độ Quạt

Có thể điều chỉnh Tốc Độ Quạt bằng Điều Khiển Từ Xa. Quạt này được trang bị CHỨC NĂNG BỘ NHỚ để khôi phục cài đặt cuối cùng của người dùng bất cứ khi nào quạt được bật lên.

Ấn và giữ nút “+” hoặc “-” để tăng hoặc giảm dần tốc độ quạt cho tới khi đạt điều kiện mong muốn.

Hai tiếng bip dài phát ra khi tốc độ quạt đạt giới hạn lớn nhất hoặc nhỏ nhất.



■ Reverse

Press “REVERSE” button, fan will stop for a while then continue rotate at opposite direction.

■ 反吹

按“REVERSE”按鈕，風扇暫停轉動，然後繼續向相反方向轉動。

■ Đảo Ngược

Ấn nút “REVERSE”, quạt sẽ dừng chạy một lúc sau đó tiếp tục quay theo hướng ngược lại.



5

F-60DGN / F-48DGL

■ LED Brightness Control

Brightness of LED can be adjusted by Remote Control. This fan is equipped with MEMORY FUNCTION to restore user's last setting whenever fan is switched on.

Press and hold “+” or “-” Light button to increase or decrease the brightness gradually.

Two long beep sound is heard when reach the maximum or minimum limit of LED brightness.

■ LED 亮度控制

可用遙控器調節 LED 亮度。此風扇有記憶功能，開機時可恢復用戶的上一次設置。

按住“+”或“-”燈光按鈕可逐漸增加或降低亮度。

當 LED 亮度達到最大或最小時，會聽到兩聲長的嗶嗶聲。

■ LED Độ sáng Điều Khiển

Có thể điều chỉnh độ sáng của đèn LED bằng Điều Khiển Từ Xa. Quạt này được trang bị CHỨC NĂNG BỘ NHỚ để khôi phục cài đặt cuối cùng của người dùng bất cứ khi nào quạt được bật lên.

Ấn và giữ nút Đèn “+” hoặc “-” để tăng hoặc giảm dần độ sáng.

Hai tiếng bip dài phát ra khi độ sáng đèn LED đạt giới hạn lớn nhất hoặc nhỏ nhất.



■ Note:

• LED light brightness may differ according to each unit.

■ 備注:

• LED 燈的亮度依各單元而異。

■ Lưu ý:

• Độ sáng đèn LED có thể khác nhau tùy vào từng thiết bị.

■ LED Color Temperature

The color temperature of the LED light can be changed and adjusted by Remote Control.

White Color

Press and hold "WHITE" Color button to adjust the White color temperature gradually.

Warm Color

Press and hold "WARM" Color button to adjust the Warm color temperature gradually.

Two long beep sound is heard when reach the limit of color temperature.



Select "WHITE" Color, hold to adjust Color Temperature
選擇 "WHITE" (白色) 顏色，按住調整色溫
Chọn Màu "WHITE", ấn để điều chỉnh Nhiệt Độ Màu



Select "WARM" Color, hold to adjust Color Temperature
選擇 "WARM" (暖色) 顏色，按住調整色溫
Chọn Màu "WARM", ấn để điều chỉnh Nhiệt Độ Màu

■ LED 色溫

可通過遙控器來改變並調節 LED 燈的色溫。

白色

長按 "WHITE" (白色) 色燈鍵可逐漸調整白色溫度。

暖色

長按 "WARM" (暖色) 色燈鍵可逐漸調整暖色溫度。

當色溫達到極限時，會聽到兩聲長的嗶嗶聲。

■ Nhiệt Độ Màu Đèn LED

Có thể thay đổi và điều chỉnh nhiệt độ màu của đèn LED bằng Điều Khiển Từ Xa.

Màu Trắng

Ấn và giữ nút Màu "WHITE" để điều chỉnh từ nhiệt độ màu Trắng.

Màu Ấm

Ấn và giữ nút Màu "WARM" để điều chỉnh từ nhiệt độ màu Ấm.

Hai tiếng bíp dài phát ra khi nhiệt độ màu đạt giới hạn.

■ Night Light Control

Press "NIGHT LIGHT" button to change the light brightness to 3 different level.



1st press for Low Light Control / 第 1 次按為低燈光控制 / Ấn lần 1 để Điều Khiển Ánh Sáng Thấp
2nd press for Medium Light Control / 第 2 次按為中燈光控制 / Ấn lần 2 để Điều Khiển Ánh Sáng Vừa
3rd press for High Light Control / 第 3 次按為高燈光控制 / Ấn lần 3 để Điều Khiển Ánh Sáng Cao
4th press for Light OFF / 第 4 次按為燈光關閉 / Ấn lần 4 để Tắt Đèn
5th press back to Low Light Control / 第 5 次按為返回低燈光控制 / Ấn lần 5 để lại chế độ Điều Khiển Ánh Sáng Thấp

■ Note:

• During this function, "WHITE", "WARM" Color button, "+", "-" Light button have no response (no function when Night Light is use).

■ 夜燈控制

按 "NIGHT LIGHT" (夜燈) 鍵可調整燈光亮度，共 3 個級別。

■ 備注:

• 在此功能中，"WHITE" (白色)、"WARM" (暖) 色鍵、"+", "-" 燈光鍵不回應 (使用夜燈時不工作)。

■ Điều Khiển Đèn Ngủ

Ấn nút "NIGHT LIGHT" để thay đổi độ sáng của đèn ở 3 cấp độ khác nhau.

■ Lưu ý:

• Trong chức năng này, nút Màu "WHITE", "WARM", nút Đèn "+", "-" không có đáp ứng (không hoạt động khi Đèn Ngủ được sử dụng).

6

■ Additional Ceiling Fan feature (Operate through App only)

Download the App "Ceiling Fan" to use below features.

1. Sleep mode

Ceiling Fan speed and timer will gradually reduce until the fan is off.

2. Grouping function

Centralize control of up to 8 Ceiling Fans simultaneously.

3. Scheduling function (Functions include Fan and light operation)

Set the Ceiling Fan to perform specific function at specific time.

4. ON/OFF Timer

User can switch ON or OFF the Ceiling Fan by setting timer count down.

■ 附加吊扇功能(僅通過 App 操作)

下載 "Ceiling Fan" App，可使用以下功能。

1. 睡眠模式

吊扇速度和計時器將逐漸降低，直到風扇關閉。

2. 分組功能

同時集中控制多達 8 個吊扇。

3. 計畫功能 (包括風扇、燈光運行功能)

設置吊扇在特定時間執行特定功能。

4. 計時器開/關

用戶可以通過設置計時器倒計時來開啟或關閉吊扇。

■ Tính năng bổ sung của Quạt Trần (Chỉ hoạt động thông qua Ứng Dụng)

Tải Ứng Dụng "Ceiling Fan" để sử dụng các tính năng dưới đây.

1. Chế độ ngủ

Tốc độ và bộ hẹn giờ Quạt Trần sẽ giảm dần cho đến khi quạt tắt.

2. Chức năng nhóm

Điều khiển tập trung 8 Quạt Trần đồng thời.

3. Chức năng lên lịch (Các chức năng bao gồm vận hành Quạt và đèn)

Chính Quạt Trần để thực hiện chức năng cụ thể tại thời điểm cụ thể.

4. Bộ Hẹn Giờ BẬT/TẮT

Người dùng có thể BẬT hoặc TẮT Quạt Trần bằng cách cài đặt đếm ngược cho bộ hẹn giờ.

How to use

如何使用

Cách sử dụng

5. 1/f YURAGI function (natural breeze)

Add smooth accent of air capacity that produces more natural and comfortable wind. 1/f YURAGI function will be activated according to speed setting.

6. Scene setting (for F-60DGN / F-48DGL)

Preset 4 light settings for user daily activities.

7. Reverse Function (can operate through Remote Control or App)

Fan rotates in opposite direction to drive air upwards and circulate for even air distribution.

5. 1/f YURAGI 功能 (自然微風)

增加更平滑的風量，產生自然舒適的風。根據速度設置啟動 1/f YURAGI 功能。

6. 場景設置 (適用於 F-60DGN / F-48DGL)

為用戶日常活動預設 4 個燈光設置。

7. 反吹功能 (可通過遙控器或 App 進行操作)

風扇反方向旋轉，帶動空氣向上流動，使氣流分佈均勻。

5. Chức năng 1/f YURAGI (Gió tự nhiên)

Tăng thể tích khí để tạo ra luồng gió tự nhiên và dễ chịu hơn. Chức năng 1/f YURAGI sẽ được kích hoạt theo cài đặt tốc độ.

6. Cài đặt phong cảnh (đối với F-60DGN / F-48DGL)

Cài đặt trước 4 chế độ đèn để người dùng sử dụng hàng ngày.

7. Chức Năng Đảo Ngược (có thể hoạt động thông qua Điều Khiển Từ Xa hoặc Ứng Dụng)

Quạt quay theo hướng ngược lại để đẩy khí lên trên và tuần hoàn nhằm phân bố đều luồng khí.

Specifications

規格

Thông số kỹ thuật

Model Name		型號名稱		Tên Model		F-60DHN	F-60DGN	F-48DGL
Blade Size		扇葉大小		Kích Thước Cánh Quạt		60" / 1500 mm		48" / 1200 mm
No. of Blade		扇葉編號		Số Cánh Quạt		5		3
Voltage (VAC)		電壓 (VAC)		Điện Áp (VAC)		220		
Frequency (Hz)		頻率 (Hz)		Tần Số (Hz)		50		
Wattage (W) (Speed 1 / Speed 10)	Fan only	瓦特數 (W) (速度 1 / 速度 10)	只使用風扇功能	Công Suất (W) (Tốc độ 1 / Tốc độ 10)	Chỉ Quạt Trần	4 / 54	4 / 54	3 / 31
	Fan and Light		同時使用風扇及照明燈		Quạt trần và Đèn		23 / 73	22 / 50
Air Delivery (m ³ /min)		送風量 (m ³ /min)		Lưu Lượng Gió (m ³ /min)		300		200
Air Velocity (m/min)		風速 (m/min)		Vận Tốc Gió (m/min)		160		185
Rotation (RPM) Speed 1 / Speed 10		旋轉度 (RPM) 速度 1 / 速度 10		Số Vòng Quay (RPM) Tốc độ 1 / Tốc độ 10		Forward / 順風 / Đẳng trước : 80 / 245 Reverse / 反吹 / Đảo ngược : 80 / 255		Forward / 順風 / Đẳng trước : 55 / 170 Reverse / 反吹 / Đảo ngược : 55 / 170

■ Attention:

• Do not expose yourself continuously to direct wind from the Ceiling Fan. It can cause discomfort.

■ 留意:

• 切勿長時間讓吊扇直接吹著您。它會引起不適。

■ Chú ý:

• Không tiếp xúc trực tiếp liên tục với luồng gió do Quạt Trần tạo ra. Có thể gây khó chịu.

V

Panasonic Corporation

Web Site: <http://panasonic.net/>

© Panasonic Ecology Systems Co., Ltd 2021

Printed in Malaysia



60DHN8001ZM

M0621-0